

Επίσημη Εφημερίδα

C 18

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος

24 Ιανουαρίου 2009

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
II Ανακοινώσεις		
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
Επιτροπή		
2009/C 18/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (!)	1
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα		
2009/C 18/02	Συμφωνία, της 31ης Δεκεμβρίου 2008, μεταξύ της Národná banka Slovenska και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας σχετικά με την απαίτηση με την οποία πιστώνεται η Národná banka Slovenska από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα δυνάμει του άρθρου 30.3 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας	3
2009/C 18/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5435 — Nexans/SEI/Opticable) (!)	5
IV Πληροφορίες		
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
Συμβούλιο		
2009/C 18/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (EEK)	6
2009/C 18/05	Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με μια ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη διεθνή επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία	11

EL

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	Επιτροπή	
2009/C 18/06	Ισοτιμίες του ευρώ	14
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ		
2009/C 18/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001	15
2009/C 18/08	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001	19
<hr/>		
V	Γνωστοποιήσεις	
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ		
	Επιτροπή	
2009/C 18/09	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — Κοινό εναρμονισμένο πρόγραμμα ερευνών συγκυρίας στις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές στην Ευρωπαϊκή Ένωση	22
2009/C 18/10	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — ΓΔ ΕΑC/01/09 — Tempus IV — Μεταρρύθμιση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μέσω διεθνούς πανεπιστημιακής συνεργασίας	31
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ		
	Επιτροπή	
2009/C 18/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5313 — Serendipity Investment/Eurosport/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (!)	33
2009/C 18/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5463 — Hitachi/Hitachi Koki) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (!)	34
<hr/>		
Σημείωση για τον αναγνώστη (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)		



(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 18/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	5.11.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 237/08
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Niedersachsen
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Broadband support in Niedersachsen
Νομική βάση	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung breitbandiger elektronischer Kommunikation (Breitbandförderung Niedersachsen) Haushaltsgesetze des Landes Niedersachsen Landeshaushaltsordnung (LHO); Verwaltungsvorschriften zu § 44 LHO Allgemeine Nebenbestimmungen zu § 44 LHO Operationelles EFRE-Programm „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007-2013 des Landes Niedersachsen
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη, τομεακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 16,4 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	Μέχρι τις 31.12.2015
Κλάδοι της οικονομίας	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH — Nbank Günther-Wagner-Allee 12-14 30177 Hannover DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	10.12.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 508/08
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια	Northern Ireland
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Provision of Remote Broadband Services in Northern Ireland
Νομική βάση	Communications Act 2003, Chapter 29 Section 149, Grants by Department of Enterprise Trade and Investment
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 1,1 εκατ. GBP
Ένταση	—
Διάρκεια	31.1.2009-31.3.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Department of Enterprise Trade & Investment Netherleigh Massey Avenue Belfast BT4 2JP UNITED KINGDOM
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

της 31ης Δεκεμβρίου 2008

μεταξύ της Národná banka Slovenska και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας σχετικά με την απαίτηση με την οποία πιστώνεται η Národná banka Slovenska από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα δυνάμει του άρθρου 30.3 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

(2009/C 18/02)

Η ΝÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της απόφασης ΕΚΤ/2008/33 της 31ης Δεκεμβρίου 2008 σχετικά με την καταβολή κεφαλαίου, τη μεταβίβαση συναλλαγματικών διαθεσίμων και τις εισφορές στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από την Národná banka Slovenska ⁽¹⁾, το ισοδύναμο σε ευρώ του συνολικού ποσού των συναλλαγματικών διαθεσίμων που η Národná banka Slovenska υποχρεούται να μεταβιβάσει στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 49.1 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής το «καταστατικό ΕΣΚΤ»), ανέρχεται σε 443 086 155,98 EUR.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 30.3 του καταστατικού ΕΣΚΤ και το άρθρο 4 παράγραφος 1 της απόφασης ΕΚΤ/2008/33, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2009 και με την επιφύλαξη των ειδικότερων όρων του άρθρου 3 της εν λόγω απόφασης, η ΕΚΤ υποχρεούται να πιστώσει την Národná banka Slovenska με μία απαίτηση εκφρασμένη σε ευρώ, η οποία ισοδυναμεί προς το εκφρασμένο σε ευρώ συνολικό ποσό της εισφοράς συναλλαγματικών διαθεσίμων της Národná banka Slovenska. Η ΕΚΤ και η Národná banka Slovenska συμφωνούν ότι η απαίτηση της Národná banka Slovenska ορίζεται στο ποσό των 399 443 637,59 EUR, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο λόγος του εκφρασμένου σε ευρώ ποσού της απαίτησης της Národná banka Slovenska προς το εκφρασμένο σε ευρώ συνολικό ποσό των απαιτήσεων που πιστώνονται στις υπόλοιπες εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών που έχουν ήδη υιοθετήσει το ευρώ (εφεξής οι «συμμετέχουσες Εθνικές Τράπεζες») θα ισούται με το λόγο της στάθμισης της Národná banka Slovenska στην κλίδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ προς τη συνολική στάθμιση των άλλων συμμετεχουσών Εθνικών Τραπεζών στην κλίδα αυτή.
- (3) Η διαφορά ανάμεσα στα ποσά που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 και 2 οφείλεται: i) στη χρήση των «τρεχουσών τιμών» του άρθρου 49.1 του καταστατικού ΕΣΚΤ για τον υπολογισμό της αξίας των συναλλαγματικών διαθεσίμων που έχουν ήδη μεταβιβαστεί από τη Národná banka Slovenska σύμφωνα με το άρθρο 30.1 του καταστατικού ΕΣΚΤ και ii) στην επίδραση που ασκούν στις προβλε-

πόμενες δυνάμει του άρθρου 30.3 του καταστατικού ΕΣΚΤ απαιτήσεις των υπόλοιπων συμμετεχουσών Εθνικών Τραπεζών, οι προσαρμογές της κλειδας κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ την 1η Ιανουαρίου 2004 και την 1η Ιανουαρίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 29.3 του καταστατικού ΕΣΚΤ, καθώς και οι διευρύνσεις της κλειδας κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ την 1η Μαΐου 2004 και την 1η Ιανουαρίου 2007, σύμφωνα με το άρθρο 49.3 του καταστατικού ΕΣΚΤ.

- (4) Λαμβανομένης υπόψη της προαναφερθείσας διαφοράς, η ΕΚΤ και η Národná banka Slovenska συμφωνούν ότι η απαίτηση της τελευταίας μπορεί, εφόσον υπερβεί το ποσό των 399 443 637,59 EUR, να μειωθεί με συμψηφισμό του ποσού που υποχρεούται να εισφέρει η Národná banka Slovenska στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της ΕΚΤ, σύμφωνα με το άρθρο 49.2 του καταστατικού ΕΣΚΤ και το άρθρο 5 παράγραφος 1 της απόφασης ΕΚΤ/2008/33.
- (5) Η ΕΚΤ και η Národná banka Slovenska θα πρέπει να συμφωνήσουν στις λοιπές λεπτομέρειες που αφορούν την πίστωση της απαίτησης της Národná banka Slovenska, λαμβάνοντας υπόψη ότι ενδέχεται να καταστεί αναγκαία η αύξηση, αντί της μείωσης, της απαίτησης στο ποσό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2, ανάλογα με τις διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών.
- (6) Το διοικητικό συμβούλιο ενέκρινε, βάσει του άρθρου 10.3 του καταστατικού ΕΣΚΤ και της καθοριζόμενης στο εν λόγω άρθρο διαδικασίας, την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας από την ΕΚΤ, η οποία αφορά απόφαση που λαμβάνεται δυνάμει του άρθρου 30 του καταστατικού ΕΣΚΤ,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Λεπτομέρειες που αφορούν την πίστωση της απαίτησης της Národná banka Slovenska

1. Εάν το ποσό της απαίτησης με την οποία η ΕΚΤ απαιτείται να πιστώσει την Národná banka Slovenska σύμφωνα με το άρθρο 30.3 του καταστατικού ΕΣΚΤ και το άρθρο 4 παράγραφος 1 της απόφασης ΕΚΤ/2008/33 (εφεξής η «απαίτηση») υπερβεί τα 399 443 637,59 EUR την καταληκτική ημερομηνία κατά την οποία η ΕΚΤ λαμβάνει συναλλαγματικά διαθέσιμα από την

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Národná banka Slovenska σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης EKT/2008/33, τότε το ποσό της απαίτησης μειώνεται στα 399 443 637,59 EUR, με ισχύ από την παραπάνω ημερομηνία. Η μείωση αυτή πραγματοποιείται με συμψηφισμό του ποσού που υποχρεούται να εισφέρει η Národná banka Slovenska στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της EKT, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 49.2 του καταστατικού ΕΣΚΤ και το άρθρο 5 παράγραφος 1 της απόφασης EKT/2008/33. Το συμψηφιζόμενο ποσό λογίζεται ως προκαταβολική εισφορά στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της EKT σύμφωνα με το άρθρο 49.2 του καταστατικού ΕΣΚΤ και το άρθρο 5 παράγραφος 1 της απόφασης EKT/2008/33, η οποία θεωρείται ότι πραγματοποιείται την ημερομηνία του εν λόγω συμψηφισμού.

2. Εάν το ποσό που η Národná banka Slovenska υποχρεούται να εισφέρει στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της EKT δυνάμει του άρθρου 49.2 του καταστατικού ΕΣΚΤ και του άρθρου 5 παράγραφος 1 της απόφασης EKT/2008/33 είναι μικρότερο από τη διαφορά μεταξύ του ποσού της απαίτησης της Národná banka Slovenska και του ποσού των 399 443 637,59 EUR, τότε το ποσό της απαίτησης μειώνεται στα 399 443 637,59 EUR: i) με συμψηφισμό, σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 1· και ii) με καταβολή από την EKT στην Národná banka Slovenska του ισόποσου σε ευρώ της εναπομένουσας μετά το συμψηφισμό διαφοράς. Τυχόν ποσό που απαιτείται να καταβάλει η EKT σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο καθίσταται πληρωτέο την 1η Ιανουαρίου 2009. Σε εύθετο χρόνο η EKT δίνει οδηγίες για τη μεταβίβαση του εν λόγω ποσού και των σχετικών καθαρών δεδουλευμένων τόκων μέσω του Διευρωπαϊκού Αυτοματοποιημένου Συστήματος Ταχείας Μεταφοράς Κεφαλαίων και Διακανονισμού σε Συνεχή Χρόνο («TARGET2»). Οι δεδουλευμένοι τόκοι υπολογίζονται σε ημερήσια βάση, με τη μέθοδο υπολογισμού του πραγματικού αριθμού των ημερολογιακών ημερών και του έτους των 360 ημερών, βάσει επιτοκίου που ισούται με το οριακό επιτόκιο το οποίο εφαρμόζει το Ευρωσύστημα στην πιο πρόσφατη πράξη κύριας αναχρηματοδότησης.

3. Εάν το ποσό της απαίτησης της Národná banka Slovenska είναι μικρότερο των 399 443 637,59 EUR την καταληκτική ημερομηνία κατά την οποία η EKT λαμβάνει συναλλαγματικά διαθέσιμα από την Národná banka Slovenska σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης EKT/2008/33, τότε το ποσό της απαίτησης αυξάνεται στα 399 443 637,59 EUR την παραπάνω ημερομηνία και η Národná banka Slovenska καταβάλει στην EKT το ισόποσο της διαφοράς σε ευρώ. Τυχόν ποσό που απαιτείται να καταβάλει η Národná banka Slovenska σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο καθίσταται πληρωτέο την 1η Ιανουαρίου 2009 και καταβάλλεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ειδικότερα ορίζει το άρθρο 5 παράγραφοι 4 και 5 της απόφασης EKT/2008/33.

Άρθρο 2

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2009.

2. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται στην αγγλική γλώσσα, σε δύο δεόντως υπογεγραμμένα πρωτότυπα. Η EKT και η Národná banka Slovenska φυλάσσουν από ένα πρωτότυπο της παρούσας.

Φρανκφούρτη, 31 Δεκεμβρίου 2008.

Για την Národná banka
Slovenska
Ivan ŠRAMKO
Διοικητής

Για την Ευρωπαϊκή Κεντρική
Τράπεζα
Jean-Claude TRICHET
Πρόεδρος

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5435 — Nexans/SEI/Opticable)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 18/03)

Στις 16 Ιανουαρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόρριψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32009M5435. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που
συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες της ενισχυμένης ευρω-
παϊκής συνεργασίας για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (ΕΕΚ)**

(2009/C 18/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΟ
ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι:

1. Στις 12 Νοεμβρίου 2002 το Συμβούλιο ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με την προώθηση της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση ⁽¹⁾. Το ψήφισμα αυτό χρησίμευσε εν συνεχεία ως βάση για τη δήλωση που ενέκριναν οι αρμόδιοι για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (ΕΕΚ) υπουργοί των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ), των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ και των υποψηφίων χωρών, η Επιτροπή και οι Ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι κατά τη σύνοδό τους στην Κοπεγχάγη στις 29 και 30 Νοεμβρίου 2002, ως στρατηγική για τη βελτίωση της απόδοσης, της ποιότητας και της ελκυστικότητας της ΕΕΚ, αποκαλούμενη κοινώς «Διαδικασία της Κοπεγχάγης».
2. Κατά την πρώτη επανεξέταση της διαδικασίας που άρχισε στο Μάαστριχτ στις 14 Δεκεμβρίου 2004 ⁽²⁾ επισημάνθηκε ιδίως ότι έχει σημειωθεί πρόοδος στην ανάπτυξη σειράς κοινών εργαλείων και αρχών και συνδέθηκε σταθερά η διαδικασία με τη Στρατηγική της Λισσαβώνας και το πρόγραμμα εργασίας «Εκπαίδευση και κατάρτιση». Κατά τη δεύτερη επανεξέταση που πραγματοποιήθηκε στο Ελσίνκι στις 5 Δεκεμβρίου 2006 ⁽³⁾ υπογραμμίστηκε η ανάγκη να παραταθεί η δυναμική που αποκτήθηκε και να εξασφαλισθεί η συνέχιση της εφαρμογής των αρχών και των μέσων που θεσπίστηκαν.
3. Με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τις βασικές ικανότητες για τη διά βίου μάθηση ⁽⁴⁾ προτείνεται στα κράτη μέλη να ενσωματώσουν τις βασικές ικανότητες στις στρατηγικές τους για τη διά βίου εκπαίδευση και κατάρτιση, προκειμένου να παρέχουν σε κάθε νέο τα μέσα ανάπτυξης των ικανοτήτων αυτών σε επίπεδο το οποίο θα αποτελεί ικανοποιη-

τική βάση για μελλοντική μάθηση και για τον επαγγελματικό βίο.

4. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 2007 σχετικά με συνεκτικό πλαίσιο δεικτών και κριτηρίων αναφοράς για την παρακολούθηση της προόδου που έχει επιτευχθεί ως προς τους στόχους της Λισσαβώνας στην εκπαίδευση και κατάρτιση ⁽⁵⁾ επιβεβαιώνουν ότι πρέπει να εξακολουθήσει να βελτιώνεται η ποιότητα των δεδομένων που παρέχονται από το Ευρωπαϊκό Στατιστικό Σύστημα.
5. Στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2007 «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας» ⁽⁶⁾ τονίζεται ο επείγων χαρακτήρας της πρόβλεψης των αναγκών όσον αφορά τις δεξιότητες, ούτως ώστε να προετοιμασθούν οι εργαζόμενοι για τις νέες θέσεις εργασίας στην κοινωνία της γνώσης μέσω της θέσης μετρώμενων με στόχο την προσαρμογή των γνώσεων, των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων προς τις ανάγκες της οικονομίας και την πρόληψη των δυνητικών ελλείψεων.
6. Στην κοινή έκθεση προόδου του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το 2008 σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος εργασίας «Εκπαίδευση και κατάρτιση 2010» ⁽⁷⁾ τονίζεται ότι πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για τη βελτίωση της ποιότητας και της ελκυστικότητας της ΕΕΚ, και ότι θα πρέπει να αρχίσουν εργασίες όσον αφορά ένα ενημερωμένο στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης.
7. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 13ης και 14ης Μαρτίου 2008 ⁽⁸⁾ σκιαγράφησε τις προτεραιότητες για την περίοδο 2008-2010 και τόνισε το γεγονός ότι «η αποδοτικότερη επένδυση στο ανθρώπινο κεφάλαιο και τη δημιουργικότητα καθ' όλη τη διάρκεια της ανθρώπινης ζωής αποτελούν βασικές προϋποθέσεις για την επιτυχία της Ευρώπης ... στον παγκοσμιοποιημένο πλανήτη». Προς αντιμετώπιση της αυξανόμενης

⁽¹⁾ ΕΕ C 13 της 18.1.2003, σ. 2.

⁽²⁾ Έγγρ. αριθ. 9599/04 του Συμβουλίου.

⁽³⁾ ΕΕ C 298 της 8.12.2006.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 394 της 30.12.2006, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 311 της 21.12.2007, σ. 13.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 290 της 4.12.2007, σ. 1.

⁽⁷⁾ Έγγρ. αριθ. 5723/08 του Συμβουλίου.

⁽⁸⁾ Έγγρ. αριθ. 7652/08 του Συμβουλίου, παράγραφος 13, σ. 9.

έλλειψης δεξιοτήτων σε διάφορους τομείς, το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει συνολική εκτίμηση των μελλοντικών αναγκών όσον αφορά τις δεξιότητες στην Ευρώπη έως το 2020, λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις των τεχνολογικών αλλαγών και της γήρανσης του πληθυσμού.

8. Η σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Απριλίου 2008 σχετικά με τη θέσπιση του ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων για τη διά βίου μάθηση ⁽¹⁾ επιτρέπει την προαγωγή της κινητικότητας και της εκπαίδευσης και της κατάρτισης καθ' όλη τη διάρκεια του βίου διευκολύνοντας την αναγνώριση των μαθησιακών κεκτημένων από το ένα εκπαιδευτικό σύστημα στο άλλο, από τη μια χώρα στην άλλη.
9. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2008 σχετικά με την προώθηση της δημιουργικότητας και της καινοτομίας μέσω της εκπαίδευσης και της κατάρτισης ⁽²⁾ ενθαρρύνουν την ενίσχυση της συνεργίας μεταξύ γνώσεων και δεξιοτήτων αφενός και δημιουργικότητας και ικανότητας καινοτομίας αφετέρου σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης. Επιπλέον η πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας 2009 ⁽³⁾ αποσκοπούσε στην ενίσχυση των προσπαθειών των κρατών μελών για προώθηση της δημιουργικότητας, μέσω της διά βίου μάθησης, ως φορέα καινοτομίας και ως βασικό παράγοντα για την ανάπτυξη των προσωπικών, των εργασιακών, των επιχειρηματικών και των κοινωνικών ικανοτήτων.
10. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2008 για την εκπαίδευση των ενηλίκων ⁽⁴⁾ αναγνωρίζουν τον καθοριστικό ρόλο αυτής της εκπαίδευσης και κατάρτισης στην επίτευξη των στόχων της Στρατηγικής της Λισσαβώνας, και ιδίως στην τεχνολογική προσαρμογή των εργαζομένων και στην αντιμετώπιση των συγκεκριμένων αναγκών των μεγαλύτερων σε ηλικία και των μεταναστών εργαζομένων.

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΥΝ τα ακόλουθα:

1. Η επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (EEK) αποτελεί ουσιαστικό τμήμα της διά βίου μάθησης που καλύπτει όλα τα σχετικά επίπεδα προσόντων και θα πρέπει να συνδέεται στενά με τη γενική παιδεία και την τριτοβάθμια εκπαίδευση. Η EEK, που κατέχει κεντρική θέση τόσο στην πολιτική απασχόλησης όσο και στην κοινωνική πολιτική, όχι μόνο προάγει την ανταγωνιστικότητα, τις επιδόσεις των επιχειρήσεων και την καινοτομία στο πλαίσιο μιας παγκοσμιοποιημένης οικονομίας, αλλά επίσης την ισότητα, τη συνοχή, την προσωπική ανάπτυξη και την ενεργή συμμετοχή του πολίτη.
2. Προκειμένου να είναι δυνατές ευέλικτες πορείες όσον αφορά τη σταδιοδρομία, που να μπορούν να προσαρμοσθούν στις ανάγκες των πολιτών καθ' όλη τη διάρκεια του βίου, θα πρέπει να επιδιωχθεί η δημιουργία στενότερων δεσμών μεταξύ όλων των μορφών και πλαισίων μάθησης.
3. Η βελτίωση της δημιουργικότητας και της καινοτομίας είναι ιδιαίτερα σημαντική για την EEK. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτό θα πρέπει να προαχθεί ενεργά η ανάπτυξη βασικών ικανοτήτων για τη διά βίου μάθηση.

⁽¹⁾ ΕΕ C 111 της 6.5.2008, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 141 της 7.6.2008, σ. 17.

⁽³⁾ Έγγρ. αριθ. 8935/08 του Συμβουλίου.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 140 της 6.6.2008, σ. 10.

4. Προς κάλυψη των αναγκών της αγοράς εργασίας θα πρέπει να ενθαρρυνθούν συστήματα εναλλαγής —που συνδέουν τη σχολική εκπαίδευση και την κατάρτιση στο χώρο εργασίας— και να αναπτυχθεί η κατάρτιση ενηλίκων στις επιχειρήσεις και σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

5. Η πρόβλεψη των αναγκών όσον αφορά τις δεξιότητες καθώς και των κενών και ελλείψεων —πέραν της καταγραφής νέων και μόλις εμφανιζόμενων απαιτήσεων όσον αφορά την απασχόληση σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο— αποτελούν απαραίτητες προϋποθέσεις για την εφαρμογή πολιτικών EEK που να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των ιδιωτών, της κοινωνίας και της οικονομίας.
6. Οι υπηρεσίες ενημέρωσης, προσανατολισμού και παροχής συμβουλών θα πρέπει να αποτελούν ένα συνεκτικό σύστημα που να επιτρέπει στους ευρωπαϊούς πολίτες να διαχειρίζονται τη μαθησιακή πορεία και την πορεία της σταδιοδρομίας τους και να οργανώνουν τη μετάβασή τους καθ' όλη τη διάρκεια του βίου.
7. Προς ανταπόκριση στη ζήτηση για προσόντα υψηλού επιπέδου, θα πρέπει να προωθηθεί περαιτέρω ο ρόλος της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση και στην ενίσχυση της ολοκλήρωσης της αγοράς εργασίας.
8. Η προαγωγή της κινητικότητας εργαζομένων, σπουδαστών και διδασκόντων από το ένα σύστημα στο άλλο και από τη μία χώρα στην άλλη προϋποθέτει την εφαρμογή των κοινών ευρωπαϊκών εργαλείων διαφάνειας και αναγνώρισης προσόντων, όπως το Europass, το ευρωπαϊκό πλαίσιο επαγγελματικών προσόντων (EQF), το ευρωπαϊκό σύστημα μεταφοράς διδακτικών μονάδων (ECTS) και το μελλοντικό ευρωπαϊκό σύστημα μεταφοράς διδακτικών μονάδων για την EEK (ECVET).

9. Η εφαρμογή των κοινών ευρωπαϊκών εργαλείων συνεπάγεται τη χρήση μηχανισμών διασφάλισης της ποιότητας και τη δημιουργία του μελλοντικού ευρωπαϊκού πλαισίου διασφάλισης της ποιότητας για την EEK (CERAQ), που είναι κρίσιμα για την εγγύηση αμοιβαίας εμπιστοσύνης και ταυτόχρονα προωθούν τον εκσυγχρονισμό των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης.

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΥΝ τα ακόλουθα:

Με τη Διαδικασία της Κοπεγχάγης καθορίστηκαν φιλόδοξες προτεραιότητες σε ευρωπαϊκό και σε εθνικό επίπεδο. Η διαδικασία είχε ως αποτέλεσμα σημαντικές τροποποιήσεις των εθνικών πολιτικών και τη δημιουργία σημαντικών εργαλείων για τη διαφάνεια και την αναγνώριση γνώσεων, δεξιοτήτων και ικανοτήτων καθώς και για την ποιότητα των συστημάτων.

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, οι ενημερωμένες μέθοδοι εργασίας είχαν ως αποτέλεσμα την ευαισθητοποίηση των ενδιαφερομένων και την ενίσχυση της χρήσης των διαθέσιμων εργαλείων.

Ειδικότερα το EQF αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την προώθηση και διευκόλυνση της δημιουργίας εθνικών συστημάτων και πλαισίων επαγγελματικών προσόντων βάσει των μαθησιακών κεκτημένων, ώστε να εκσυγχρονισθεί και να ενισχυθεί το καθεστώς της EEK.

Επιπλέον, η Διαδικασία της Κοπεγχάγης συνέβαλε στην ενίσχυση του ρόλου της ΕΕΚ στην εφαρμογή της Στρατηγικής της Λισσαβώνας όσον αφορά τις τρεις διαστάσεις της: ανταγωνιστικότητα, απασχόληση και κοινωνική συνοχή. Κατά συνέπεια η Διαδικασία της Κοπεγχάγης πρέπει να λάβει υπόψη τις προτεραιότητες του μελλοντικού στρατηγικού πλαισίου ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης, στο οποίο ενσωματώνεται πλήρως.

Σε αυτό το πλαίσιο, η ΕΕΚ θα πρέπει να διατηρήσει τον ιδιαίτερο χαρακτήρα της. Πρόκειται για κοινή ευθύνη η οποία συνδέει στενά τα κράτη μέλη, τους κοινωνικούς εταίρους και τις κλαδικές οργανώσεις σε όλα τα στάδια της διαδικασίας — απαραίτητη προϋπόθεση για την ποιότητα και την αποτελεσματικότητα της ΕΕΚ.

ΤΟΝΙΖΟΥΝ ότι:

1. Πρέπει να εγκριθεί προσέγγιση που να επιτρέπει την εφαρμογή των διάφορων εργαλείων με συνοχή και συμπληρωματικότητα.
2. Απαιτείται να διαθέτουν οι πολίτες και όλοι οι άλλοι ενδιαφερόμενοι λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα κοινά εργαλεία, προς διευκόλυνση της χρήσης τους.
3. Τα μέτρα που σκιαγραφούνται στα παρόντα συμπεράσματα είναι προαιρετικά και θα πρέπει να αναπτυχθούν μέσω συνεργασίας από τη βάση προς την κορυφή. Η επιτυχής ανάπτυξη και εφαρμογή των εργαλείων προϋποθέτει τη δέσμευση όλων των ενδιαφερομένων.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ τα ακόλουθα:

Οι προτεραιότητες και κατευθυντήριες γραμμές που καθιερώθηκαν στο πλαίσιο της Διαδικασίας της Κοπεγχάγης από το 2002 και έπειτα εξακολουθούν να ισχύουν. Είναι συνεπώς, απαραίτητο να συνεχισθεί η εφαρμογή τους και να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι τέσσερις τομείς προτεραιότητας για την περίοδο 2008-2010:

1. Εφαρμογή σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο εργαλείων και μηχανισμών συνεργασίας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης (ΕΕΚ)

Έχει σημασία να αναπτυχθούν εθνικά συστήματα επαγγελματικών προσόντων και πλαίσια βάσει μαθησιακών κεκτημένων, σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πλαίσιο επαγγελματικών προσόντων, και να εφαρμοσθεί το μελλοντικό ευρωπαϊκό σύστημα μεταφοράς διδακτικών μονάδων για την ΕΕΚ (ECVET), από κοινού με το μελλοντικό ευρωπαϊκό πλαίσιο διασφάλισης της ποιότητας (CERAQ), ώστε να ενισχυθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη.

Με αυτή την προοπτική, είναι σκόπιμη η ανάπτυξη:

- πιλοτικών σχεδίων, κατάλληλων μεθόδων και εργαλείων στήριξης,
- μηχανισμών και εργαλείων για την επικύρωση των μη τυπικών και άτυπων μαθησιακών κεκτημένων, σε συνδυασμό

με τη θέσπιση εθνικών πλαισίων επαγγελματικών προσόντων, του ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων και του συστήματος ECVET,

- μέσων διασφάλισης της ποιότητας,
- συνάφειας μεταξύ των διάφορων εργαλείων.

2. Ενίσχυση της ποιότητας και της ελκυστικότητας των συστημάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης

Προαγωγή της ελκυστικότητας της ΕΕΚ σε όλους

- Προώθηση της ΕΕΚ σε μαθητές, γονείς, ενήλικες (απασχολούμενους, ανέργους ή ανενεργούς) και επιχειρήσεις, λ.χ. συνεχίζοντας τη διοργάνωση διαγωνισμών δεξιοτήτων όπως οι Ευρωδεξιότητες.
- Εξασφάλιση αμερόληπτης πρόσβασης και συμμετοχής στην ΕΕΚ και συνεκτίμηση των αναγκών των ατόμων ή ομάδων που κινδυνεύουν να αποκλεισθούν — ιδίως των νέων οι οποίοι εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο καθώς και των ατόμων με χαμηλό επίπεδο δεξιοτήτων και των μειονεκτούντων ατόμων.
- Διευκόλυνση της πρόσβασης στις υπηρεσίες ενημέρωσης, δια βίου προσανατολισμού και παροχής συμβουλών μέσω της επιτυχούς εφαρμογής του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2008 για την καλύτερη ένταξη του δια βίου προσανατολισμού στις στρατηγικές δια βίου μάθησης (¹).
- Διευκόλυνση των πορειών που επιτρέπουν στα άτομα να μεταβαίνουν από ένα επίπεδο επαγγελματικών προσόντων σε άλλο, με ενίσχυση των δεσμών μεταξύ γενικής παιδείας, ΕΕΚ, τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης των ενηλίκων.

Προαγωγή της αξίας και της ποιότητας της ΕΕΚ

- Ανάπτυξη των μηχανισμών διασφάλισης της ποιότητας με την εφαρμογή της μελλοντικής σύστασης CERAQ· ενεργή συμμετοχή στο ευρωπαϊκό δίκτυο διασφάλισης της ποιότητας στην ΕΕΚ, με στόχο την ανάπτυξη κοινών εργαλείων, καθώς και στήριξη της εφαρμογής του EQF με την προαγωγή της αμοιβαίας εμπιστοσύνης.
- Ενίσχυση των επενδύσεων στη βασική και στη συνεχή εκπαίδευση των φορέων επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης: διδασκόντων, εκπαιδευτών, φορέων προσανατολισμού.
- Θεμελίωση των πολιτικών ΕΕΚ σε αξιόπιστα στοιχεία που απορρέουν από σοβαρή έρευνα και δεδομένα και βελτίωση των στατιστικών συστημάτων και των δεδομένων που αφορούν την ΕΕΚ.

(¹) Έγγρ. αριθ. 15030/08 του Συμβουλίου.

- Ανάπτυξη εθνικών συστημάτων και πλαισίων επαγγελματικών προσόντων βάσει μαθησιακών κεκτημένων, που να γίνονται εύκολα κατανοητά και να εξασφαλίζουν υψηλή ποιότητα, όντας ταυτόχρονα συμβατά με το ευρωπαϊκό πλαίσιο επαγγελματικών προσόντων.
- Ενθάρρυνση της καινοτομίας και της δημιουργικότητας στην ΕΕΚ και υλοποίηση των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2008 σχετικά με την προώθηση της δημιουργικότητας και της καινοτομίας μέσω της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.
- Ενίσχυση της εκμάθησης ξένων γλωσσών και προσαρμογή της στις ιδιαιτερότητες της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης.
- Βελτίωση της διασύνδεσης και της συνέχειας των μαθησιακών πορειών μεταξύ ΕΕΚ, γενικής παιδείας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

3. Ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης (ΕΕΚ) και της αγοράς εργασίας

Με αυτή την προοπτική, είναι σκόπιμο:

- να συνεχισθεί η ανάπτυξη μηχανισμών για το μέλλον της απασχόλησης και των επαγγελματικών προσόντων σε εθνικό επίπεδο ανά την Ευρώπη, ώστε να επισημαίνονται ενδεχόμενα κενά και ελλείψεις δεξιοτήτων και να αντιμετωπίζονται οι μελλοντικές ανάγκες της οικονομίας και των επιχειρήσεων, ιδίως των ΜΜΕ, σε δεξιότητες και ικανότητες (τόσο από ποσοτική όσο και από ποιοτική άποψη), σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 13ης και 14ης Μαΐου 2008 και το ψήφισμα του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2007 «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας»,
- να εξασφαλισθεί η κατάλληλη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων και των ενδιαφερόμενων οικονομικών φορέων στη χάραξη και την εφαρμογή των πολιτικών για την ΕΕΚ,
- να βελτιωθούν οι υπηρεσίες προσανατολισμού και παροχής συμβουλών, ώστε να διευκολύνεται η μετάβαση από την κατάρτιση στην απασχόληση και επακόλουθη συμβολή στην επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 2004 όσον αφορά την ενίσχυση πολιτικών, συστημάτων και πρακτικών στον τομέα του δια βίου προσανατολισμού στην Ευρώπη ⁽¹⁾: να εξασφαλισθεί ενεργή συμμετοχή στο δίκτυο ευρωπαϊκών πολιτικών δια βίου προσανατολισμού,
- να ενισχυθούν οι μηχανισμοί, περιλαμβανομένων των χρηματοδοτικών (τόσο δημόσιων όσο και ιδιωτικών), που αποσκοπούν στην προώθηση της κατάρτισης των ενηλίκων, ιδίως στο χώρο εργασίας, με ιδιαίτερη βαρύτητα στις ΜΜΕ, προκειμένου να συμβάλλουν σε καλύτερες ευκαιρίες σταδιοδρομίας και ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων· εν προκειμένω, θα πρέπει να εφαρμοσθούν οι δράσεις που σκιαγραφούνται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2008 για την εκπαίδευση και την κατάρτιση των ενηλίκων,

- να αναπτυχθούν και να υλοποιηθούν η επικύρωση και η αναγνώριση των μη τυπικών και άτυπων μαθησιακών κεκτημένων,
- να αυξηθεί η κινητικότητα των προσώπων στο πλαίσιο της επαγγελματικής κατάρτισης που συνδέεται με εργασία, ενισχύοντας τα ισχύοντα κοινοτικά προγράμματα τα οποία ενθαρρύνουν την κινητικότητα, ιδίως για τους μαθητευόμενους· τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεληθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου στις 21 Νοεμβρίου 2008 για την κινητικότητα των νέων ⁽²⁾ θα πρέπει να συμβάλουν στη διαδικασία αυτή,
- να προωθηθεί ο ρόλος της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση και στην ενίσχυση της ολοκλήρωσης της αγοράς εργασίας.

4. Ενίσχυση των διαδικασιών της ευρωπαϊκής συνεργασίας

- να βελτιωθούν οι διαδικασίες της ευρωπαϊκής συνεργασίας όσον αφορά την ΕΕΚ, κυρίως με την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των δραστηριοτήτων μάθησης μεταξύ ομολόγων και της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων τους στο επίπεδο των εθνικών πολιτικών,
- να εξασφαλισθεί η ενσωμάτωση και προβολή της ΕΕΚ μεταξύ των προοπτικών του μελλοντικού στρατηγικού πλαισίου ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης, με ταυτόχρονη μέριμνα για τη διασύνδεση της ΕΕΚ με τις πολιτικές σχολικής εκπαίδευσης, τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων, να αναπτυχθούν οι σχέσεις με τις ευρωπαϊκές πολιτικές που αφορούν την πολυγλωσσία και τη νεολαία,
- να παγιωθούν οι ανταλλαγές και η συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς, ιδίως τον ΟΟΣΑ, το Συμβούλιο της Ευρώπης, τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας και την ΟΥΝΕΣΚΟ. Το δικαίωμα συμμετοχής όλων των κρατών μελών στις εργασίες αυτές θα πρέπει να είναι διασφαλισμένο.

ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ,

να υλοποιήσουν τις δράσεις που προσδιορίζονται στους τέσσερις προαναφερόμενους τομείς σχετικά με τις προτεραιότητες της Διαδικασίας της Κοπεγχάγης για την περίοδο 2008-2010, μέσω:

- των κατάλληλων δημόσιων και ιδιωτικών χρηματοδοτήσεων, χρησιμοποιώντας σχετικούς πόρους της ΕΕ, λ.χ. του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων προκειμένου να ενισχυθούν οι μεταρρυθμίσεις εθνικού επιπέδου σύμφωνα με τις προτεραιότητες των κρατών μελών, και πόρων του προγράμματος δια βίου μάθησης προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματική εφαρμογή των κοινοτικών μέσων,

⁽¹⁾ Έγγρ. αριθ. 9286/04 του Συμβουλίου.

⁽²⁾ Έγγρ. αριθ. 16206/08 του Συμβουλίου.

- της συνέχισης των εργασιών με ειδικό στόχο τη βελτίωση της εμπέλειας, της συγκρισιμότητας και της αξιοπιστίας των στατιστικών ΕΕΚ, σε στενή συνεργασία με την Eurostat, τον ΟΟΣΑ, το Cedefop και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (ETF), και την ανάπτυξη σαφέστερης συνιστώσας ΕΕΚ εντός του συνεκτικού πλαισίου δεικτών και κριτηρίων αναφοράς. Το δικαίωμα συμμετοχής όλων των κρατών μελών στις εργασίες αυτές θα πρέπει να είναι διασφαλισμένο,
- περαιτέρω δραστηριοτήτων για την πρόβλεψη των αναγκών σε δεξιότητες και της αναντιστοιχίας δεξιοτήτων, σε στενή συνεργασία με το Cedefop, το ETF και το Eurofound,
- της ανταλλαγής πληροφοριών με τρίτες χώρες, ιδίως τις χώρες οι οποίες καλύπτονται από την πολιτική διεύρυνσης καθώς και από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας.

Η σχετική συνεργασία θα πρέπει να είναι περιεκτική και να μετέχουν σε αυτήν τα κράτη μέλη, η Επιτροπή, οι υποψήφιοι χώρες, οι χώρες ΕΖΕΣ-ΕΟΧ και οι κοινωνικοί εταίροι.

Το Cedefop και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης θα εξακολουθήσουν να στηρίζουν την Επιτροπή, ιδίως κατά την παρακολούθηση της εφαρμογής και την υποβολή εκθέσεων προόδου.

Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην πρόοδο όσον αφορά την ΕΕΚ στις εκθέσεις σχετικά με το μελλοντικό στρατηγικό πλαίσιο ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και στα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα της Λισσαβώνας.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με μια ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη διεθνή επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία

(2009/C 18/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το γενικό πλαίσιο υλοποίησης του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας (ΕΧΕ), ιδίως δε την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 2007 ⁽¹⁾, τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2007, και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη δρομολόγηση της «Διαδικασίας της Λουμπλιάνας — για την πλήρη υλοποίηση του ΕΧΕ» (30 Μαΐου 2008) ⁽²⁾, σύμφωνα με τα οποία το «ευρύ άνοιγμα του ΕΧΕ στον κόσμο» συνιστά μια από τις πέντε πρωτοβουλίες που εντοπίζονται εν προκειμένω, και ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟ στην «Προοπτική 2020 για τον ευρωπαϊκό χώρο έρευνας (ΕΧΕ)» (2 Δεκεμβρίου 2008) ⁽³⁾,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η επιτάχυνση της παγκοσμιοποίησης δημιουργεί ευκαιρίες για τη βελτίωση της επιστημονικής αριστείας και την επίτευξη του στόχου αειφόρου ανάπτυξης, ιδίως δε, ότι η αντιμετώπιση των μεγάλων παγκόσμιων προκλήσεων (που έχουν ήδη εντοπισθεί όπως η αλλαγή του κλίματος, η φτώχεια, οι λοιμώδεις νόσοι, οι ενεργειακοί κίνδυνοι, ο εφοδιασμός σε νερό, η επισιτιστική ασφάλεια, η ασφάλεια του πληθυσμού, η διατήρηση της βιοποικιλότητας, η ασφάλεια των δικτύων και το ψηφιακό χάσμα καθώς και άλλες προκλήσεις που ενδέχεται να εμφανισθούν) απαιτεί την ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας σε παγκόσμιο επίπεδο,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το 7ο Πρόγραμμα-Πλαίσιο Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης (ΠΠΕΤΑ) επιτρέπει τη συμμετοχή τρίτων χωρών και περιλαμβάνει πολυάριθμα νέα μέσα για την ενθάρρυνση της διεθνούς συνεργασίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι εξακολουθούν να ισχύουν πολλές διμερείς και πολυμερείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ των Κοινοτήτων και τρίτων χωρών, καθώς και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, στον τομέα της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, και ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι προς το παρόν δεν υφίσταται η κατάλληλη στρατηγική σε ευρωπαϊκό επίπεδο ανταλλαγής των αναγκαίων πληροφοριών ως προς τις δραστηριότητες που απορρέουν από τις εν λόγω συμφωνίες και, κατά περίπτωση, για τη διασφάλιση του δέοντος βαθμού συντονισμού μεταξύ των δραστηριοτήτων αυτών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η επιδίωξη της Ευρώπης —όπως διατυπώνεται στην «Προοπτική 2002 για τον ΕΧΕ»— είναι να μπορεί να συνδιαλέγεται με μια φωνή, στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας, τόσο με τους κυριότερους εταίρους της όσο και στο πλαίσιο των αρμόδιων διεθνών φορέων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι δραστηριότητες διεθνούς επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας θα πρέπει να βασίζονται σε αρχές και πρακτικές που παράγουν την αμοιβαιότητα, την ισόνομη αντιμετώπιση, και σε αμοιβαία οφέλη καθώς και σε κατάλληλη προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι δραστηριότητες επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο για την ανάπτυξη, την

ανταλλαγή και τη διάδοση γνώσεων ανά τον κόσμο και συνιστούν προνομιακό μέσο για την προαγωγή της κινητικότητας των ερευνητών και της «κυκλοφορίας εγκεφάλων»,

1. ΕΚΤΙΜΑ ότι η επιδίωξη των γενικών στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ενισχυθεί με τη σύσταση στρατηγικού πλαισίου για τον κατάλληλο συντονισμό των διαφόρων δραστηριοτήτων επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις τρίτες χώρες, καθορίζοντας παράλληλα διαφοροποιημένες προτεραιότητες ανάλογα με το επίπεδο επιστημονικής και οικονομικής ανάπτυξης και τα τομεακά χαρακτηριστικά των χωρών αυτών,
2. ΔΕΧΕΤΑΙ ευνοϊκά την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ευρωπαϊκό στρατηγικό πλαίσιο για διεθνή επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία» ⁽⁴⁾, που έχει ιδίως ως στόχο την ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνολογικής βάσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας της, καθώς και τη διευκόλυνση της αντιμετώπισης των παγκόσμιων διακυβευμάτων στο πλαίσιο της «παγκόσμιας ευθύνης»,
3. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η στρατηγική αυτή αποσκοπεί, σεβόμενη την αρχή της επικουρικότητας, στη βελτίωση της συνεκτικότητας και των συνεργιών μεταξύ των διαφόρων δραστηριοτήτων διεθνούς επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που ασκούνται στην Ευρώπη από τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα,
4. ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη, ενσωματώνοντας καταλλήλως τις συνδεδεμένες χώρες στο 7ο ΠΠ, να ευνοούν το διάλογο σε ευρωπαϊκό επίπεδο ενόψει του συντονισμού των πολιτικών και των δραστηριοτήτων τους στο πλαίσιο της διεθνούς Ε&Τ, καθώς και να ευνοούν το συντονισμό όλων των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένης της βιομηχανίας, προκειμένου να εντοπίζονται οι ευκαιρίες και, ενδεχομένως, τα εμπόδια για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του υπόλοιπου κόσμου,
5. ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συστήσουν μια Ευρωπαϊκή Σύμπραξη στον τομέα της διεθνούς επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας («συνεργασία Ε&Τ») με στόχο την υλοποίηση της ευρωπαϊκής αυτής στρατηγικής· η σύμπραξη αυτή θα πρέπει να βασίζεται στο συντονισμό και την ανταλλαγή πληροφοριών κατά ευέλικτο τρόπο ώστε να εντοπιστούν οι κοινές προτεραιότητες που θα προσφέρονταν για συντονισμένες ή κοινές πρωτοβουλίες, και ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συντονίζουν τις ενέργειές τους και τις θέσεις τους, στους τομείς που εντάσσονται στη στρατηγική αυτή, τόσο έναντι τρίτων χωρών όσο και στο πλαίσιο διεθνών φορέων, με την κατάλληλη ενσωμάτωση, των συνδεδεμένων χωρών του 7ου ΠΠ,

⁽¹⁾ Έγγρ. αριθ. 8322/07 [COM(2007) 161].

⁽²⁾ Έγγρ. αριθ. 10231/08.

⁽³⁾ Έγγρ. αριθ. 16767/08.

⁽⁴⁾ Έγγρ. αριθ. 13498/08 [COM(2008) 588].

6. Εν προκειμένω, ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συνεργαστούν στο πλαίσιο ειδικής σύνθεσης της CREST (καλούμενης «Στρατηγικό φόρουμ για τη διεθνή συνεργασία E&T») για την ενεργοποίηση της Ευρωπαϊκής Σύμπραξης για τη συνεργασία E&T, σύμφωνα με την εντολή που περιέχεται στο Παράρτημα,
7. ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συμβάλουν πλήρως στην επιτυχία της Σύμπραξης αυτής, παρέχοντας της κατάλληλες πληροφορίες και την πείρα που έχουν αποκτήσει στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων συνεργασίας τους, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης και εκτίμησης αντίκτυπου της συνεργασίας με τρίτες χώρες στον τομέα της E&T,
8. Στο πλαίσιο της Σύμπραξης, ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συντονίζουν καλύτερα και να καταστήσουν λειτουργικότερες τις δραστηριότητές τους συνεργασίας E&T με άλλες περιοχές του κόσμου, κυρίως ενισχύοντας ή δημιουργώντας περιφερειακές πλατφόρμες διαλόγου προκειμένου να καθορίσουν από κοινού τις μελλοντικές προτεραιότητες και δράσεις για τη συνεργασία E&T,
9. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να ενισχύσει περαιτέρω τον αντίκτυπο των συμφωνιών E&T, να μεριμνά για την ορθή εφαρμογή των αρχών της αμοιβαιότητας, της ισόνομης αντιμετώπισης και των αμοιβαίων πλεονεκτημάτων που εγγράφονται στις συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών στον επιστημονικό και τεχνολογικό τομέα, και ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη να προαγάγουν, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων τους συνεργασίας E&T με τρίτες χώρες, όταν είναι πρόσφορο, τις αρχές και τις πρακτικές που εκτίθενται στον Κώδικα Πρακτικής για τη διαχείριση της διανοητικής ιδιοκτησίας κατά τις δραστηριότητες μεταφοράς γνώσεων ⁽¹⁾, στο Ευρωπαϊκό Χάρτη Ερευνητών και στον Κώδικα Δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών ⁽²⁾,
10. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι πρέπει να εξασφαλιστούν η απαιτούμενη συνεπτικότητα και συμπληρωματικότητα μεταξύ των ευρωπαϊκών καθώς και εθνικών μέσων στήριξης της έρευνας και των μέσων στήριξης της ανάπτυξης της επιστημονικής και τεχνολογικής υποδομής και ΚΑΛΕΙ, ιδίως, την Επιτροπή να ενισχύσει τη διασύνδεση μεταξύ του προγράμματος πλαισίου έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ΠΠ), του Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ), του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ), του Μηχανισμού Χρηματοδότησης της Αναπτυξιακής Συνεργασίας (ΜΑΣ) και του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (ΕΝΡΠ), καθώς και οιοδήποτε άλλου σχετικού μηχανισμού,
11. και στο πλαίσιο αυτό, ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ την ήδη αναληφθείσα δράση για την προαγωγή της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των αναπτυσσόμενων χωρών, ιδίως τη Στρατηγική Σύμπραξη ΕΕ-Αφρικής, και στο πλαίσιο αυτό ΠΡΟΤΙΘΕΤΑΙ να διερευνηθεί περαιτέρω τη συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες ως μέρος της συνολικής στρατηγικής της ΕΕ στον τομέα της E&T,
12. ΚΡΙΝΕΙ ότι το σύνολο των διαδικασιών για την υλοποίηση της στρατηγικής διεθνούς συνεργασίας του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας θα πρέπει να εξετασθούν στο πλαίσιο του γενικού εγχειρήματος για τη βελτιστοποίηση της διακυβέρνησης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, που προβλέπεται από τη διαδικασία της Λουμπλιάνας.

⁽¹⁾ Βλέπε ψήφισμα του Συμβουλίου (30 Μαΐου 2008), έγγρ. αριθ. 10323/08.
⁽²⁾ ΕΕ L 75 της 22.3.2005.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εντολή για την CREST όσον αφορά το στρατηγικό φόρουμ για τη διεθνή συνεργασία E&T

Στόχος:

Διευκόλυνση της προώθησης, της εφαρμογής και της παρακολούθησης της διεθνούς διάστασης του ΕΧΕ μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και του συντονισμού μεταξύ των εταίρων (κράτη μέλη και Επιτροπή), προκειμένου να εντοπιστούν οι κοινές προτεραιότητες που προσφέρονται ενδεχομένως για συντονισμένες ή κοινές δραστηριότητες και να συντονιστούν οι δράσεις και οι θέσεις τόσο έναντι τρίτων χωρών όσο και στο πλαίσιο διεθνών φορέων.

Μέθοδος εργασίας:

Η CREST θα συνέλθει σε ειδική σύνθεση («Το στρατηγικό φόρουμ για τη διεθνή συνεργασία E&T») αποτελούμενο από υψηλού επιπέδου αντιπροσώπους των κρατών μελών και της Επιτροπής. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, η εν λόγω ειδική σύνθεση της CREST μπορεί να επικουρείται από κατάλληλη ομάδα. Την προεδρία του φόρουμ αναλαμβάνει ένα εκ των μελών του που εκπροσωπεί την Επιτροπή για περίοδο δύο ετών. Το φόρουμ θα είναι ανοικτό, κατά περίπτωση, στις συνδεδεμένες στο ΠΠ χώρες.

Κύριες δραστηριότητες:

- συστηματική ανταλλαγή και διάρθρωση των πληροφοριών σχετικά με τις (διεξαγόμενες ή προγραμματιζόμενες) δραστηριότητες και τους στόχους της συνεργασίας E&T των διαφόρων εταίρων,
- συγκέντρωση των σχετικών πληροφοριών όσον αφορά τις τρίτες χώρες, ιδίως δε τις αναλύσεις των πόρων και των δυνατοτήτων τους στον επιστημονικό και τεχνολογικό τομέα,
- εξασφάλιση τακτικού συντονισμού μεταξύ των εταίρων προκειμένου να εντοπίζονται οι αντίστοιχοι στόχοι τους και οι κοινές προτεραιότητες στον τομέα της συνεργασίας E&T με τις τρίτες χώρες («τι θα γίνεται με ποιον;»),
- συντονισμός, εφόσον απαιτείται, (με μεταβλητή γεωμετρία), των παρόμοιων δράσεων που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη και η Κοινότητα,
- ενδεχομένως, πρόταση πρωτοβουλιών υλοποίησης σύμφωνα με τρόπους και με τη χρήση των κατάλληλων μέτρων,
- δικτύωση των επιστημονικών συμβούλων των κρατών μελών και της Επιτροπής στις βασικές τρίτες χώρες.

Έκθεση:

Ετήσια έκθεση προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με την επιτελεσθείσα πρόοδο όσον αφορά την επίτευξη των στόχων της Σύμπραξης, η οποία θα περιλαμβάνει αναλόγως:

- χαρτογράφηση των (διεξαγόμενων ή προγραμματιζόμενων) δράσεων διεθνούς συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και των τρίτων χωρών,
 - ανάλυση της κάλυψης, της συνεκτικότητας και της συμπληρωματικότητας των διαφόρων δράσεων της ΕΕ,
 - εντοπισμό των κοινών προτεραιοτήτων και των προτάσεων δράσης ενόψει της υλοποίησής τους,
 - σφαιρική αξιολόγηση του αντίκτυπου των ενεργειών της ΕΕ στον τομέα της συνεργασίας E&T.
-

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

23 Ιανουαρίου 2009

(2009/C 18/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2795	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,9836
JPY	ιαπωνικό γιεν	113,65	CAD	καναδικό δολάριο	1,6087
DKK	δανική κορόνα	7,4535	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,9238
GBP	λίρα στερλίνα	0,93870	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,4592
SEK	σουηδική κορόνα	10,7058	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9282
CHF	ελβετικό φράγκο	1,4955	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 787,50
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	13,2081
NOK	νορβηγική κορόνα	8,9940	CNY	κινεζικό γιουάν	8,7492
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,3973
CZK	τσεχική κορόνα	28,106	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 496,74
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,6388
HUF	ουγγρικό φιορίνι	289,85	PHP	πέσο Φιλιππινών	60,580
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	42,2975
LVL	λεττονικό λατ	0,7042	THB	ταϊλανδικό μπατ	44,674
PLN	πολωνικό ζλότι	4,4405	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,0121
RON	ρουμανικό λεί	4,3053	MXN	μεξικανικό πέσο	18,1433
TRY	τουρκική λίρα	2,1433	INR	ινδική ρουπία	62,9000

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2009/C 18/07)

Αριθμός ενίσχυσης: ΧΑ 335/08

Κράτος μέλος: Δημοκρατία της Σλοβενίας

Περιφέρεια: Območje občine Trbovlje

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:

«Finančne pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Trbovlje» (ενισχύσεις σε προγράμματα γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης στο δήμο του Trbovlje)

Νομική βάση:

Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Trbovlje

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:

Έτος 2008: 13 000 EUR

Έτος 2009: 13 000 EUR

Έτος 2010: 13 000 EUR

Έτος 2011: 13 000 EUR

Έτος 2012: 13 000 EUR

Έτος 2013: 13 000 EUR

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:

1. Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις με σκοπό την πρωτογενή παραγωγή:

- έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές περιοχές,
- έως 40 % των επιλέξιμων δαπανών στις άλλες περιοχές.

2. Διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων:

- έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών για επενδύσεις ή μέτρα τα οποία αποσκοπούν στη διατήρηση στοιχείων της κληρονομιάς που βρίσκονται σε παραγωγικά στοιχεία του ενεργητικού γεωργικών εκμεταλλεύσεων όπως κτίρια αγροκτημάτων, υπό τον όρο ότι η επένδυση δεν συνεπάγεται αύξηση της παραγωγικής ικανότητας της γεωργικής εκμετάλλευσης,

— έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών για επενδύσεις ή μέτρα τα οποία αποσκοπούν στη διατήρηση μη παραγωγικών στοιχείων της κληρονομιάς που βρίσκονται σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

3. Ενισχύσεις αναδασμού:

— έως 100 % των πραγματικών δαπανών για την κάλυψη του νομικού και διοικητικού κόστους.

4. Παροχή τεχνικής υποστήριξης στο γεωργικό τομέα:

— έως 100 % των δαπανών για την εκπαίδευση και την κατάρτιση κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων, τις υπηρεσίες συμβούλων, τη διοργάνωση φόρα, διαγωνισμούς, εμπορικές εκθέσεις και πανηγύρεις, δημοσιεύσεις, καταλόγους και δικτυακούς τόπους και για τη διάδοση των επιστημονικών γνώσεων. Η ενίσχυση χορηγείται μέσω επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν πρέπει να περιλαμβάνει άμεσες χρηματικές πληρωμές στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

Ημερομηνία εφαρμογής: 10.11.2008 (η ενίσχυση χορηγείται μόνο μετά τη δημοσίευση των συνοπτικών πληροφοριών στη σελίδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο διαδίκτυο)

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 31.12.2013

Στόχος της ενίσχυσης: Παροχή υποστήριξης σε ΜΜΕ

Παραπομπή σε άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και επιλέξιμες δαπάνες: Το σχέδιο κανονιστικών ρυθμίσεων για τη χορήγηση ενισχύσεων σε προγράμματα γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης στο δήμο του Trbovlje προβλέπει μέτρα που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3):

— άρθρο 4: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις,

- άρθρο 5: Διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων,
- άρθρο 13: Ενισχύσεις αναδασμού,
- άρθρο 15: Παροχή τεχνικής υποστήριξης στο γεωργικό τομέα

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Γεωργία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Občina Trbovlje
Mestni trg 4
SLO-1420 Trbovlje

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=864eaf4a-0778-41f4-865a-a26d998c38fa>

Άλλες πληροφορίες: Το μέτρο της πληρωμής των ασφαλιστρών για την ασφάλιση των καλλιιεργειών και των καρπών επεκτείνεται και στα ακόλουθα δυσμενή καιρικά φαινόμενα που μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνία: εαρινός παγετός, χαλάζι, κεραυνοί, πυρκαγιές προκληθείσες από κεραυνούς, καταιγίδες και πλημμύρες.

Οι δημοτικοί κανόνες πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ως προς τα μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν από τους δήμους, καθώς και τις εφαρμοστέες γενικές εκτελεστικές διατάξεις (ακολουθητέα διαδικασία πριν από τη χορήγηση της ενίσχυσης, σώρευση, διαφάνεια και έλεγχος των ενισχύσεων)

Αριθμός ενίσχυσης: XA 336/08

Κράτος μέλος: Δημοκρατία της Σλοβενίας

Περιφέρεια: Območje občine Divača

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:

«Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Divača 2008-2013» (ενισχύσεις για την ανάπτυξη της γεωργίας και των περιοχών της υπαίθρου στην περιοχή του δήμου Divača κατά τη χρονική περίοδο 2008-2013)

Νομική βάση:

Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Divača za obdobje 2008-2013 (II. poglavje)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:

2008: 25 476 EUR

2009: 26 000 EUR

2010: 26 000 EUR

2011: 26 000 EUR

2012: 26 000 EUR

2013: 26 000 EUR

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:

1. Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις με σκοπό την πρωτογενή παραγωγή:
 - έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές περιοχές,
 - έως 40 % των επιλέξιμων δαπανών στις άλλες περιοχές,
 - η ένταση της ενίσχυσης προσαυξάνεται κατά 10 %, όταν οι επενδύσεις πραγματοποιούνται από νέους γεωργούς εντός πέντε ετών από την εγκατάστασή τους.
2. Ενισχύσεις για τη διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων:
 - έως 100 % των πραγματικών δαπανών για επενδύσεις που αποσκοπούν στη διατήρηση μη παραγωγικών στοιχείων,
 - έως 60 % των πραγματικών δαπανών ή έως 75 % στις μειονεκτικές περιοχές, για τα παραγωγικά στοιχεία των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, υπό τον όρο ότι η επένδυση δεν συνεπάγεται αύξηση της παραγωγικής ικανότητας της γεωργικής εκμετάλλευσης,
 - έως 100 % για την κάλυψη των πρόσθετων δαπανών που προκύπτουν από τη χρήση παραδοσιακών υλικών.
3. Μετεγκατάσταση αγροτικών κτιρίων για λόγους δημοσίου συμφέροντος:
 - έως 100 % των πραγματικών δαπανών, όταν η μετεγκατάσταση συνίσταται απλώς στην κατεδάφιση, την απομάκρυνση και την εκ νέου ανέγερση υφισταμένων εγκαταστάσεων,
 - όταν η μετεγκατάσταση έχει ως αποτέλεσμα να αποκτήσει ο κάτοχος της εκμετάλλευσης περισσότερες σύγχρονες κτιριακές εγκαταστάσεις, ο κάτοχος της εκμετάλλευσης πρέπει να συνεισφέρει τουλάχιστον το 60 %, ή το 50 % στις μειονεκτικές περιοχές, της αύξησης της αξίας των σχετικών εγκαταστάσεων μετά τη μετεγκατάσταση. Εάν ο δικαιούχος είναι νέος γεωργός, η συνεισφορά του μειώνεται κατά 5 %,
 - όταν η μετεγκατάσταση έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, η συνεισφορά του δικαιούχου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με το 60 %, ή το 50 % στις μειονεκτικές περιοχές, των σχετικών με την ανωτέρω αύξηση δαπανών. Εάν ο δικαιούχος είναι νέος γεωργός, η συνεισφορά του μειώνεται κατά 5 %.
4. Ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών:
 - το επίπεδο της δημοτικής συγχρηματοδότησης καλύπτει τη διαφορά μεταξύ του ύψους της συγχρηματοδότησης των ασφαλιστρών από τον κρατικό προϋπολογισμό και του ορίου της επιχορήγησης (έως 50 %) των επιλέξιμων δαπανών ασφαλιστρών.
5. Ενισχύσεις αναδασμού:
 - έως 100 % των πραγματικών δαπανών για την κάλυψη του νομικού και διοικητικού κόστους.

6. Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας:

- έως 100 % των επιλέξιμων δαπανών. Η ενίσχυση χορηγείται σε είδος μέσω επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν πρέπει να περιλαμβάνει άμεσες χρηματικές πληρωμές προς τους παραγωγούς.

7. Ενίσχυση για την παροχή τεχνικής υποστήριξης στο γεωργικό τομέα:

- έως 100 % των επιλέξιμων δαπανών. Η ενίσχυση χορηγείται σε είδος μέσω επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν πρέπει να περιλαμβάνει άμεσες χρηματικές πληρωμές προς τους παραγωγούς

Ημερομηνία εφαρμογής: 21.11.2008 (η ενίσχυση χορηγείται μόνο μετά τη δημοσίευση των συνοπτικών πληροφοριών στη σελίδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο διαδίκτυο)

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 31.12.2013

Στόχος της ενίσχυσης: MME

Παραπομπή σε άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και επιλέξιμες δαπάνες: Το κεφάλαιο II του προαναφερόμενου σχεδίου κανονιστικών ρυθμίσεων για την ανάπτυξη της γεωργίας και των περιοχών της υπαίθρου στην περιοχή του δήμου Divača κατά τη χρονική περίοδο 2008-2013 «Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Divača za obdobje 2008-2013 (II. Poglavlje)» προβλέπει μέτρα που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3):

- άρθρο 4: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις,
- άρθρο 5: Διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων,
- άρθρο 6: Μετεγκατάσταση αγροτικών κτιρίων για λόγους δημοσίου συμφέροντος,
- άρθρο 12: Ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστών,
- άρθρο 13: Ενισχύσεις αναδασμού,
- άρθρο 14: Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας,
- άρθρο 15: Παροχή τεχνικής υποστήριξης στο γεωργικό τομέα

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Γεωργία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Občina Divača
Kolodvorska ulica 3a
SLO-6215 Divača

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200884&objava=3670>

Άλλες πληροφορίες: Το μέτρο της πληρωμής των ασφαλιστών για την ασφάλιση των καλλιεργειών και των καρπών εκπεκτείνεται και στα ακόλουθα δυσμενή καιρικά φαινόμενα που μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνία: εαρινός παγετός, χαλάζι, κεραυνοί, πυρκαγιές προκληθείσες από κεραυνούς, καταιγίδες και πλημμύρες.

Οι δημοτικοί κανόνες πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ως προς τα μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν από τους δήμους, καθώς και τις εφαρμοστέες γενικές εκτελεστικές διατάξεις (ακολουθητέα διαδικασία πριν από τη χορήγηση της ενίσχυσης, σώρευση, διαφάνεια και έλεγχος των ενισχύσεων)

Αριθμός ενίσχυσης: XA 337/08

Κράτος μέλος: Δανία

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:

Produktionsregnskaber (τήρηση μητρώων παραγωγής)

Νομική βάση:

Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordninger om markedsordninger for landbrugsvarer m.v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 1 034 000 DKK

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: 1 Οκτωβρίου 2008

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2009

Στόχος της ενίσχυσης: Στόχος του μέτρου με τίτλο «τήρηση μητρώων παραγωγής για τα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής και τα αυγά που προορίζονται προς κατανάλωση — έλεγχος της απόδοσης» είναι η χορήγηση στους μεμονωμένους παραγωγούς αξιόπιστων στοιχείων, για να είναι σε θέση να ενημερώνονται για την πορεία εξέλιξης της δικής τους παραγωγής, αλλά και για να μπορούν να παρακολουθούν τις γενικότερες εξελίξεις. Περαιτέρω, επιδιώκεται ο στόχος να τηρείται ο κλάδος πλήρως ενημερος σχετικά με τα προβλήματα παραγωγικότητας και την οικονομική κατάσταση που επικρατεί στους διαφορετικούς κλάδους της παραγωγής.

Τελικοί δικαιούχοι των ενισχύσεων είναι οι πτηνοτρόφοι εκτροφής αυγών για ανθρώπινη κατανάλωση και πουλερικών κρεατοπαραγωγής. Το καθεστώς αφορά αποκλειστικά τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Το καθεστώς εμπίπτει στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και περιλαμβάνει τις δαπάνες παροχής υπηρεσιών συμβούλου

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Εκτροφή πουλερικών

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Fjerkræafgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 København V

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfilesource>

Άλλες πληροφορίες: —

Αριθμός ενίσχυσης: ΧΑ 338/08

Κράτος μέλος: Δαβία

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:

Stikprøvekontrol, slagtekyllinger (δειγματοληπτικός έλεγχος, κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής)

Νομική βάση:

Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordninger om markedsordninger for landbrugsvarer m.v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 90 000 DKK

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: 1 Οκτωβρίου 2008

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2009

Στόχος της ενίσχυσης: Το κόστος των δειγματοληπτικών ελέγχων που διενεργούνται στα σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής, βάσει του άρθρου 11 της απόφασης «bekendtgørelse nr. 1069 af 17. december 2001 om hold af kyllinger og rugeægproduktion» (απόφαση αριθ. 1069, της 17ης Δεκεμβρίου 2001 σχετικά με την εκτροφή πουλερικών κρεατοπαραγωγής και αυγών προς επώαση), καλύπτεται από το «Fjerkræafgiftsfonden» (Ταμείο φορολογίας των πουλερικών κρεατοπαραγωγής).

Τελικοί δικαιούχοι των ενισχύσεων είναι οι πτηνοτρόφοι εκτροφής πουλερικών κρεατοπαραγωγής. Το καθεστώς αφορά αποκλειστικά τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Το καθεστώς εμπίπτει στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και περιλαμβάνει τις δαπάνες για τη διενέργεια υγειονομικών ελέγχων

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Εκτροφή πουλερικών (πουλερικά κρεατοπαραγωγής)

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Fjerkræafgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 København V

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfilesource>

Άλλες πληροφορίες: —

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2009/C 18/08)

Αριθμός ενίσχυσης: ΧΑ 339/08**Κράτος μέλος:** Δανία**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Produktionsrelateret specialrådgivning med fokus på slagtefjerkræ**Νομική βάση:** Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordninger om markedsordninger for landbrugsvarer m. v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 1 920 000 DKK**Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:** 100 %**Ημερομηνία εφαρμογής:** 1 Οκτωβρίου 2008**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2009**Στόχος της ενίσχυσης:**

Στόχος του καθεστώτος είναι η παροχή αμερόληπτων και εξειδικευμένων γενικών τεχνικών υπηρεσιών συμβούλου. Περαιτέρω, επιδιώκεται ο στόχος να διατηρηθεί το υψηλό επίπεδο της εξειδίκευσης στους τομείς της παραγωγής αυγών προς επώαση, πουλερικών κρεατοπαραγωγής και των γνώσεων σχετικά με τις εγκαταστάσεις των πτηνοτροφείων, τον εξοπλισμό και τα περιβαλλοντικά προβλήματα.

Τελικοί δικαιούχοι των ενισχύσεων είναι οι πτηνοτρόφοι εκτροφής πουλερικών κρεατοπαραγωγής. Το καθεστώς αφορά μόνο τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Το καθεστώς εμπίπτει στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και περιλαμβάνει τις δαπάνες παροχής υπηρεσιών συμβούλου

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Εκτροφή πουλερικών**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Fjerkræafgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 Copenhagen V

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfilesource>

Άλλες πληροφορίες: —**Αριθμός ενίσχυσης:** ΧΑ 340/08**Κράτος μέλος:** Δανία**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Økologiske slagtekyllinger**Νομική βάση:** Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordninger om markedsordninger for landbrugsvarer m. v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 252 000 DKK**Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:** 100 %**Ημερομηνία εφαρμογής:** 1η Οκτωβρίου 2008**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2009**Στόχος της ενίσχυσης:**

Στόχος του καθεστώτος είναι η συλλογή και διάδοση των γνώσεων για τη βιολογική παραγωγή κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής.

Τελικοί δικαιούχοι των ενισχύσεων είναι οι οι πτηνοτρόφοι εκτροφής πουλερικών. Το πρόγραμμα αφορά μόνον μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Το καθεστώς εμπίπτει στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και αφορά δαπάνες παροχής υπηρεσιών συμβούλου

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Πουλερικά**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Fjerkræafgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 Copenhagen V

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfilesource>

Άλλες πληροφορίες: —**Αριθμός ενίσχυσης:** ΧΑ 365/08**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο**Περιφέρεια:** Scotland (Σκωτία)

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Orkney John's Disease Eradication Scheme

Νομική βάση: Local Government in Scotland Act 2003; Section 69(3) of the Orkney County Council Act 1974

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: Συνολικά, 120 000 (εκατόν είκοσι χιλιάδες λίρες στερλίνες) GBP

Έτος	Συνολικές δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί	Μέγιστες δαπάνες ανά επιλέξιμο δικαιούχο (*)
2008-2009	120 000 GBP	Δεν υφίσταται
2009-2010	120 000 GBP	Δεν υφίσταται
2010-2011	120 000 GBP	Δεν υφίσταται

(*) Το εν λόγω καθεστώς θα τεθεί σε εφαρμογή υπό τη μορφή της υπηρεσίας που προσφέρεται στην ευρύτερη αγροτική κοινότητα.

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: Η ένταση της ενίσχυσης ανέρχεται σε 100 % σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006

Ημερομηνία εφαρμογής: Το καθεστώς θα αρχίσει να εφαρμόζεται την 1η Νοεμβρίου 2008

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: Το καθεστώς θα αρχίσει να εφαρμόζεται την 1η Νοεμβρίου 2008 και λήγει στις 31 Οκτωβρίου 2011

Στόχος της ενίσχυσης:

Το καθεστώς θα τεθεί σε εφαρμογή σύμφωνα με το κεφάλαιο 2 άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού 1857/2006. Το καθεστώς προβλέπει τη διενέργεια εξετάσεων ανίχνευσης για τα βοοειδή στις νήσους Orkney για τον εντοπισμό της νόσου του John's (παραφυματίωσης των βοοειδών). Το συγκεκριμένο καθεστώς προβλέπει τη συνολική κάλυψη και εξασφαλίζει ότι σε τουλάχιστον 80 % των σημερινών αγελάδων αναπαραγωγής διενεργούνται εξετάσεις για την ανίχνευση της νόσου. Η παραφυματίωση των βοοειδών (νόσος του John's) είναι μια τις νόσους που αναφέρονται στον κατάλογο νόσων των ζώων για τις οποίες επιτρέπεται η χορήγηση ενισχύσεων για σκοπούς πρόληψης και ελέγχου, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006. Το καθεστώς παρέχεται υπό τη μορφή της υπηρεσίας που προσφέρεται στην ευρύτερη αγροτική κοινότητα και δεν συνεπάγεται καμιά επιβάρυνση ούτε επιβολή τέλους για τη διενέργεια των δοκιμών στα ζώα — η ενίσχυση που παρέχεται βάσει του εν λόγω καθεστώτος χορηγείται σε είδος μέσω επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν περιλαμβάνει άμεσες χρηματικές πληρωμές σε παραγωγούς.

Με τις εξετάσεις που διενεργούνται στα βοοειδή για την ανίχνευση της νόσου, ο κύριος στόχος που επιδιώκεται από το καθεστώς εκκρίσεως της νόσου της παραφυματίωσης των βοοειδών (OJDES) είναι να διατηρηθεί το απαλλαγμένο από νόσους, υψηλό υγειονομικό καθεστώς των βοοειδών στις νήσους Orkney, με αποτέλεσμα να πληρούνται όλοι οι ακόλουθοι στόχοι:

- μείωση του κόστους παραγωγής,
- βελτίωση και αναδιάρθρωση της παραγωγής,
- βελτίωση της ποιότητας,
- διατήρηση και βελτίωση του φυσικού περιβάλλοντος, βελτίωση των συνθηκών υγιεινής και των προτύπων ορθής μεταχείρισης των ζώων,
- βελτίωση των προδιαγραφών εμπορίας

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οί): Το καθεστώς εφαρμόζεται στην παραγωγή γεωργικών προϊόντων

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Orkney Islands Council
Council Offices
School Place
Kirkwall
Orkney KW15 1NY
United Kingdom

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.orkney.gov.uk/nqcontent.cfm?a_id=13745&tt=orkneynv2

Άλλες πληροφορίες: —

Αριθμός ενίσχυσης: XA 366/08

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο

Περιφέρεια: Scotland (Σκωτία)

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Bluetongue Vaccination Campaign

Νομική βάση: Section 4(3) of the Small Landholders Act 1911

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 3 000 000 GBP

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: 50 %

Ημερομηνία εφαρμογής: Η εφαρμογή του καθεστώτος αρχίζει στις 3 Νοεμβρίου 2008

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: Το καθεστώς αρχίζει να εφαρμόζεται στις 3 Νοεμβρίου 2008 και λήγει στις 30 Απριλίου 2009

Στόχος της ενίσχυσης: Χορήγηση ενισχύσεων σε MME

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οί): Το καθεστώς εφαρμόζεται στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Scottish Government
Pentland House
47 Robbs Loan
Edinburgh
EH14 1TY
United Kingdom

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/Agriculture/animal-welfare/Diseases/SpecificDisease/bluetongue/BTVaccination/BTVaccinationStateAidInfo>

Άλλες πληροφορίες:

Στόχος της εκστρατείας εμβολιασμού κατά του καταρροϊκού πυρετού είναι να προφυλαχθεί το ζωικό κεφάλαιο της Σκωτίας από την ασθένεια. Ο εμβολιασμός των βοοειδών και των προβάτων είναι υποχρεωτικός, ενώ ο εμβολιασμός όλων των άλλων ευεπηρεάσιτων κατοικίδιων ζώων είναι προαιρετικός. Με την παρεχόμενη ενίσχυση μειώνεται το κόστος του εμβολίου για τους παραγωγούς και τους κτηνοτρόφους κατά 50 % σε σύγκριση με το κόστος του παραγωγού του εμβολίου. Οι παραγωγοί και οι κτηνοτρόφοι επιβαρύνονται με τα υπόλοιπα έξοδα παραγωγής και παράδοσης.

Η κυβέρνηση της Σκωτίας έχει εξασφαλίσει 12 εκατομμύρια δόσεις του εμβολίου προς χρήση από τους παραγωγούς ζωικού κεφαλαίου και τους κτηνοτρόφους που πληρούν τα κριτήρια της ΜΜΕ. Με το εν λόγω καθεστώς υποστηρίζονται οι παραγωγοί και οι κτηνοτρόφοι να καλύψουν τις δαπάνες της εκστρατείας εμβολιασμού κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους. Το εμβόλιο χορηγείται βάσει της αρχής «όποιος έρχεται πρώτος, εξυπηρετείται πρώτος». Ενδέχεται ο αριθμός των 12 εκατομμυρίων, ο οποίος βασίζεται στις εκτιμήσεις για τον αριθμό των εμβολίων που χρειάζεται για τον εμβολιασμό όλων των επιλέξιμων ζώων στη Σκωτία έως το τέλος του χειμώνα κατά την περίοδο εμβολιασμού 2008/2009, να έχει εξαντληθεί πριν από το τέλος του χειμώνα. Εάν συμβεί αυτό, οι παραγωγοί και οι κτηνο-

τρόφοι θα χρειαστεί τότε να καταβάλουν την πλήρη εμπορική τιμή για το εμβόλιο.

Το καθεστώς συμμορφώνεται με το κεφάλαιο 2 άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ)αριθ. 1857/2006, με την παροχή υποστήριξης που καλύπτει έως 50 % του κόστους παραγωγής εμβολίων κατά του καταρροϊκού πυρετού για τις ΜΜΕ. Η υποστήριξη καταβάλλεται άμεσα στους κατασκευαστές εμβολίων. Οι παραγωγοί λαμβάνουν επομένως το εμβόλιο στην υποστηριζόμενη τιμή όταν αγοράζεται από τα κτηνιατρεία και χορηγούνται σε είδος μέσω επιδοτούμενων υπηρεσιών που δεν περιλαμβάνουν άμεσες χρηματικές πληρωμές σε παραγωγούς.

Οι γεωργοί μπορούν να προβαίνουν οι ίδιοι στον εμβολιασμό, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες επιβάλλεται ειδικότερα ο εμβολιασμός και η πιστοποίηση από τις κτηνιατρικές υπηρεσίες.

Αναμένεται ότι ο συνολικός αριθμός των εμβολίων θα χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ζωής του εν λόγω καθεστώτος. Εντούτοις, εάν στο τέλος της χειμερινής περιόδου εμβολιασμού 2008/2009 δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ορισμένες από τις 12 εκατομμύρια δόσεις του εμβολίου, η κυβέρνηση της Σκωτίας θα ζητήσει την παράταση της ημερομηνίας λήξης του προαναφερόμενου καθεστώτος.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — Κοινό εναρμονισμένο πρόγραμμα ερευνών συγκυρίας στις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2009/C 18/09)

1. ΠΛΑΙΣΙΟ

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κινεί τη διαδικασία πρόσκλησης υποβολής προτάσεων (αριθ. **ECFIN/2008/A3-042**) για την πραγματοποίηση **ερευνών** στο πλαίσιο του κοινού εναρμονισμένου προγράμματος ερευνών συγκυρίας στις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) (το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 12 Ιουλίου 2006 [COM(2006) 379] **στην Ιρλανδία**). Η συνεργασία αυτή θα λάβει τη μορφή σύμβασης-πλαισίου εταιρικής σχέσης μεταξύ της Επιτροπής και των ειδικευμένων οργανισμών διάρκειας δύο ετών.

Στόχος του προγράμματος είναι η συγκέντρωση πληροφοριών όσον αφορά την οικονομική κατάσταση στα κράτη μέλη της ΕΕ και στις υποψήφιες χώρες, ώστε να υπάρξει δυνατότητα σύγκρισης των οικονομικών κύκλων τους για τους σκοπούς της διαχείρισης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ). Το εν λόγω πρόγραμμα έχει καταστεί απαραίτητο εργαλείο στη διαδικασία της οικονομικής εποπτείας στο πλαίσιο της ΟΝΕ, καθώς και για σκοπούς γενικής οικονομικής πολιτικής.

2. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

2.1. Οι στόχοι

Το κοινό εναρμονισμένο πρόγραμμα της ΕΕ προβλέπει την διενέργεια δημοσκοπήσεων από ειδικευμένους οργανισμούς/ιδρύματα σε βάση συγχρηματοδότησης. Η Επιτροπή επιθυμεί να συνάψει συμβάσεις με οργανισμούς και ιδρύματα που είναι σε θέση να διενεργήσουν μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες έρευνες κατά τα επόμενα δύο έτη:

- έρευνα για τις επενδύσεις,
- έρευνα στον κατασκευαστικό τομέα,
- έρευνα στο λιανικό εμπόριο,
- έρευνα στις υπηρεσίες,
- έρευνα στη βιομηχανία,
- έρευνα στους καταναλωτές.

Επιπλέον, έρευνες *ad hoc* για επίκαιρα οικονομικά θέματα διεξάγονται παράλληλα με τις μηνιαίες έρευνες, χρησιμοποιώντας τα ίδια δείγματα με τις μηνιαίες έρευνες προκειμένου να συγκεντρωθούν πληροφορίες επί συγκεκριμένων θεμάτων οικονομικής πολιτικής. Αυτές οι έρευνες *ad hoc* έχουν εξ ορισμού περισσότερο περιστασιακό χαρακτήρα.

Οι έρευνες πραγματοποιούνται μεταξύ των διευθυντικών στελεχών επιχειρήσεων στους τομείς της βιομηχανίας, των επενδύσεων, των κατασκευών, του λιανικού εμπορίου και των υπηρεσιών, καθώς και μεταξύ των καταναλωτών.

2.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

2.2.1. Χρονοδιάγραμμα των εργασιών και ανακοίνωση των αποτελεσμάτων

Στον πίνακα που ακολουθεί παρουσιάζεται επισκόπηση των ερευνών συγκυρίας που προβλέπονται στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων:

Τίτλος της έρευνας συγκυρίας	Αριθμός τομέων/τάξεις μεγέθους	Αριθμός οικονομικών μεγεθών	Αριθμός ερωτήσεων που τίθενται κάθε μήνα	Αριθμός ερωτήσεων που τίθενται κάθε τρίμηνο
Βιομηχανία	40/—	16	7	9
Επενδύσεις	6/6	2	2 ερωτήσεις τον Μάρτιο/Απρίλιο 4 ερωτήσεις τον Οκτώβριο/Νοέμβριο	
Κατασκευές	3/—	2	5	1
Λιανικό εμπόριο	7/—	2	6	—
Υπηρεσίες	18/—	1	6	1
Καταναλωτές	24 κατανομές	1	14 (συμπεριλαμβανομένων 2 προαιρετικών ερωτήσεων)	3

- οι μηνιαίες έρευνες πρέπει να διενεργούνται κατά τις πρώτες δύο έως τρεις εβδομάδες κάθε μηνός και τα αποτελέσματά τους να διαβιβάζονται κάθε μήνα με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην Επιτροπή, τουλάχιστον 5-7 εργάσιμες ημέρες πριν από το τέλος του μηνός και σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που θα περιλαμβάνεται στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης,
- οι τριμηνιαίες έρευνες πρέπει να διενεργούνται κατά τις πρώτες δύο έως τρεις εβδομάδες του πρώτου μηνός κάθε τριμήνου (Ιανουάριος, Απρίλιος, Ιούλιος και Οκτώβριος) και τα αποτελέσματά τους να διαβιβάζονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην Επιτροπή τουλάχιστον 5-7 εργάσιμες ημέρες πριν από το τέλος του Ιανουαρίου, Απριλίου, Ιουλίου και Οκτωβρίου αντιστοίχως και σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που θα περιλαμβάνεται στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης,
- οι εξαμηνιαίες έρευνες για τις επενδύσεις πρέπει να διενεργούνται τον Μάρτιο/Απρίλιο και τον Οκτώβριο/Νοέμβριο και τα αποτελέσματά τους να διαβιβάζονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην Επιτροπή τουλάχιστον 5-7 εργάσιμες ημέρες πριν από το τέλος Απριλίου και Νοεμβρίου αντιστοίχως και σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που θα περιλαμβάνεται στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης,
- σε ό,τι αφορά τις έρευνες *ad hoc*, ο αντισυμβαλλόμενος πρέπει να δεσμευθεί ότι θα τηρήσει τα ειδικά χρονοδιαγράμματα που προβλέπονται για τις έρευνες αυτές.

Η **λεπτομερής περιγραφή της ενέργειας** (παράρτημα Ι της ειδικής σύμβασης επιχορήγησης) μπορεί να τηλεφορτωθεί στην εξής διεύθυνση του Διαδικτύου:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurements_grants/grants7989_en.htm

2.2.2. Μεθοδολογία και ερωτηματολόγια

Αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τη μεθοδολογία, τα ερωτηματολόγια και τις διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για τη διενέργεια ερευνών συγκυρίας παρέχονται στον οδηγό για τους χρήστες του κοινού εναρμονισμένου προγράμματος ερευνών συγκυρίας στην ΕΕ, στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/economy_finance/indicators/business_consumer_surveys/userguide_en.pdf

3. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

3.1. Διοικητικές διατάξεις

Ο οργανισμός ή το ίδρυμα επιλέγεται για μέγιστη περίοδο **δύο ετών**. Η Επιτροπή επιθυμεί να αναπτύξει μακροπρόθεσμη συνεργασία με τους υποψηφίους που θα επιλεγούν. Για το σκοπό αυτό θα συναφθεί μεταξύ των μερών διετής σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης. Δυνάμει της εν λόγω σύμβασης-πλαισίου εταιρικής σχέσης, η οποία θα ορίζει τους κοινούς στόχους και τη φύση των προγραμματιζόμενων ενεργειών, δύνανται να συναφθούν μεταξύ των μερών δύο ειδικές ετήσιες συμβάσεις επιχορήγησης. Η πρώτη από τις ειδικές συμβάσεις επιχορήγησης θα αφορά την περίοδο Μαΐου 2009-Απριλίου 2010.

3.2. Διάρκεια

Οι έρευνες καλύπτουν την περίοδο από την 1η Μαΐου έως την 30ή Απριλίου. Η διάρκεια της ενέργειας δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 12 μήνες.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

4.1. Πηγές κοινοτικής χρηματοδότησης

Οι ενέργειες που θα επιλεγούν θα χρηματοδοτηθούν από τη γραμμή του προϋπολογισμού 01.02.02 — Συντονισμός και εποπτεία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.

4.2. Προβλεπόμενος συνολικός κοινοτικός προϋπολογισμός για την παρούσα πρόσκληση

- Ο συνολικός ετήσιος προϋπολογισμός για την περίοδο Μαΐου 2009–Απριλίου 2010 για τις εν λόγω έρευνες ανέρχεται σε **75 000,00 EUR**.
- Τα κονδύλια για το επόμενο έτος είναι δυνατόν να αυξηθούν, αναλόγως των διαθέσιμων δημοσιονομικών πόρων, κατά 2 % περίπου.

4.3. Ποσοστό της κοινοτικής συγχρηματοδότησης

Η συμμετοχή της Επιτροπής στο πλαίσιο της συγχρηματοδότησης δεν μπορεί να υπερβεί το 50 % των επιλέξιμων δαπανών του δικαιούχου για κάθε έρευνα. Η Επιτροπή καθορίζει το ποσοστό συγχρηματοδότησης σε ατομική βάση.

4.4. Χρηματοδότηση της ενέργειας από τον δικαιούχο και επιλέξιμες δαπάνες

Ο δικαιούχος θα κληθεί να υποβάλει αναλυτικό προϋπολογισμό για το πρώτο έτος, στον οποίο θα περιλαμβάνεται εκτίμηση σε ευρώ των δαπανών και της χρηματοδότησης της ενέργειας. Λεπτομερής προϋπολογισμός για το δεύτερο έτος σύμφωνα με τη σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης υποβάλλεται κατόπιν πρόσκλησης της Επιτροπής.

Το ποσό της επιχορήγησης που έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό και το οποίο ζητείται από την Επιτροπή **πρέπει να έχει στρογγυλευθεί προς το πλησιέστερο δεκαδικό ψηφίο**. Ο προϋπολογισμός θα ενσωματωθεί ως παράρτημα στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης. Η Επιτροπή μπορεί στη συνέχεια να χρησιμοποιήσει τα εν λόγω αριθμητικά στοιχεία για το λογιστικό έλεγχο.

Οι επιλέξιμες δαπάνες μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο μετά την υπογραφή της σύμβασης επιχορήγησης από όλα τα μέρη, πλην εξαιρετικών περιπτώσεων, και σε καμία περίπτωση πριν από την υποβολή της αίτησης για επιχορήγηση. Οι εισφορές σε είδος δεν θεωρούνται επιλέξιμες δαπάνες.

4.5. Ρυθμίσεις πληρωμής

Αίτηση προχρηματοδότησης του 40 % του ανώτατου ποσού επιχορήγησης μπορεί να υποβληθεί από τον δικαιούχο τον Σεπτέμβριο. Αίτηση πληρωμής του υπολοίπου μαζί με τελική οικονομική κατάσταση και αναλυτική κατάσταση δαπανών υποβάλλεται εντός δύο μηνών από την ημερομηνία λήξης της ενέργειας (βλέπε αναλυτικά άρθρα 5 και 6 της ειδικής συμφωνίας επιχορήγησης).

Πριν από την υποβολή της αίτησης προχρηματοδότησης και της αίτησης πληρωμής του υπολοίπου πρέπει να έχουν υποβληθεί εγκαίρως τα δεδομένα που συγκεντρώθηκαν από την έρευνα στις επιχειρήσεις και μεταξύ των καταναλωτών.

Στο σύστημα κοστολόγησης του δικαιούχου επιλέξιμες θεωρούνται μόνον οι δαπάνες των οποίων είναι δυνατόν να εντοπισθούν η προέλευση και η ταυτότητα.

4.6. Υπεργολαβία

- Αν, στο πλαίσιο μιας προσφοράς, το ποσό των υπηρεσιών που εκτελεί ένας υπεργολάβος ανέρχεται στο 50 % τουλάχιστον των καθηκόντων, ο υπεργολάβος υποχρεούται να υποβάλει όλα τα έγγραφα που απαιτούνται για την αξιολόγηση του συνόλου της προσφοράς του αιτούντος βάσει των κριτηρίων αποκλεισμού, επιλογής και ανάθεσης (βλέπε σημεία 5, 6 και 7 κατωτέρω). Τούτο συνεπάγεται ότι ο υπεργολάβος οφείλει να αποδείξει πως πληροί τα κριτήρια αποκλεισμού, καθώς και τα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης που διέπουν το μέρος των καθηκόντων που θα εκτελέσει.
- Ο αιτών την επιχορήγηση αναθέτει τη σύμβαση στους εκείνους τους προσφέροντες οι οποίοι εξασφαλίζουν την καλύτερη σχέση τιμής-ποιότητας μεριμνώντας συγχρόνως για την αποφυγή τυχόν σύγκρουσης συμφερόντων. Σε περίπτωση που υπεργολαβία υπερβεί το ποσό των 60 000,00 EUR, ο αιτών, εφόσον επιλεγεί, θα χρειαστεί να τεκμηριώσει ότι ο υπεργολάβος επελέγη διότι πρόσφερε την καλύτερη σχέση τιμής-ποιότητας.

4.7. Από κοινού υποβολή προτάσεων

Σε κάθε περίπτωση από κοινού υποβολής προτάσεων πρέπει να προσδιορίζονται επακριβώς τα καθήκοντα και η χρηματοδοτική εισφορά όλων όσων τις συνυποβάλλουν. Όλοι οι συμμετέχοντες οφείλουν να υποβάλουν όλα τα αναγκαία έγγραφα για τη συνολική αξιολόγηση της πρότασης βάσει των κριτηρίων αποκλεισμού, επιλογής και ανάθεσης (βλέπε σημεία 5, 6 και 7 κατωτέρω) όσον αφορά τα καθήκοντά τους.

Ένας από τους συμμετέχοντες αναλαμβάνει το ρόλο του συντονιστή και:

- αναλαμβάνει τη συνολική ευθύνη της εταιρικής σχέσης έναντι της Επιτροπής,
- παρακολουθεί τις δραστηριότητες των υπολοίπων συμμετεχόντων,
- εξασφαλίζει τη συνολική συνοχή και την έγκαιρη υποβολή των αποτελεσμάτων των ερευνών,
- συντονίζει την υπογραφή της σύμβασης και παραδίδει στην Επιτροπή τη σύμβαση δεόντως υπογεγραμμένη από όλους τους συμμετέχοντες (είναι δυνατόν να γίνει δι' αντιπροσώπου),
- συγκεντρώνει τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Επιτροπής και καταβάλλει τις αντίστοιχες πληρωμές στους συμμετέχοντες,
- συλλέγει τα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με τις δαπάνες που πραγματοποιεί κάθε συμμετέχων και τις παρουσιάζει συνολικά σε συγκεντρωτική μορφή.

5. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

5.1. Νομικό καθεστώς των αιτούντων

Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων απευθύνεται σε οργανισμούς και ιδρύματα (νομικές οντότητες) με νομική προσωπικότητα σε ένα από τα κράτη μέλη της ΕΕ, την Κροατία, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή την Τουρκία. Οι αιτούντες πρέπει να αποδείξουν ότι υφίστανται ως νομική οντότητα και να προσκομίσουν τα απαιτούμενα δικαιολογητικά, χρησιμοποιώντας το τυποποιημένο έντυπο για νομικά πρόσωπα.

5.2. Λόγοι αποκλεισμού

Οι αιτήσεις επιχορήγησης δεν λαμβάνονται υπόψη εφόσον οι αιτούντες υπάγονται σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες ⁽¹⁾:

- α) τελούν υπό καθεστώς πτώχευσης, εκκαθάρισης, αναγκαστικής διαχείρισης ή πτωχευτικού συμβιβασμού, παύσης της δραστηριότητας ή κατά των οποίων έχει κινηθεί σχετική διαδικασία ή σε κάθε ανάλογη περίπτωση που απορρέει από διαδικασία της αυτής φύσεως προβλεπόμενη από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις·
- β) έχουν καταδικασθεί με απόφαση που έχει ισχύ δεδικασμένου για κάθε αδίκημα σχετικό με επαγγελματική τους διαγωγή·
- γ) έχουν υποπέσει σε σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα που έχει διαπιστωθεί με οιοδήποτε μέσο έχουν στη διάθεσή τους οι αναθέτουσες αρχές·
- δ) δεν έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ή την καταβολή των φόρων σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένοι ή τις διατάξεις της χώρας της αναθέτουσας αρχής ή ακόμη τις διατάξεις της χώρας στην οποία πρέπει να εκτελεσθεί η σύμβαση·
- ε) κατά των οποίων έχει εκδοθεί απόφαση με ισχύ δεδικασμένου για απάτη, δωροδοκία, συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση ή οποιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων·
- στ) μετά τη σύναψη άλλης σύμβασης ή τη χορήγηση επιδότησης που χρηματοδοτήθηκαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, διέπραξαν διαπιστωμένα σοβαρά παράπτωμα εκτέλεσης λόγω μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων·
- ζ) τελούν σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων·
- η) έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν από την αναθέτουσα αρχή ή δεν έχουν παράσχει αυτές τις πληροφορίες.

Οι αιτούντες πρέπει να πιστοποιήσουν ότι δεν εμπίπτουν σε καμία από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο σημείο 5.2, μέσω του τυποποιημένου εντύπου δήλωσης για την επιλεξιμότητα.

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τα άρθρα 93 και 94 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

5.3. Διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις

1. Με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που προβλέπονται στη σύμβαση, οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες και οι αντισυμβαλλόμενοι οι οποίοι έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων ή σοβαρού παραπτώματος κατά την εκτέλεση λόγω μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων στο πλαίσιο προγενέστερης σύμβασης αποκλείονται από την ανάθεση συμβάσεων και τη χορήγηση επιδοτήσεων χρηματοδοτούμενων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για χρονικό διάστημα δύο ετών κατ' ανώτατο από την ημερομηνία βεβαίωσης του παραπτώματος, η οποία επέρχεται μετά την ακρόαση του αντισυμβαλλομένου. Η περίοδος αυτή μπορεί να επεκταθεί σε τρία έτη σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος.

Οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες που έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων υφίστανται επίσης οικονομικές κυρώσεις, οι οποίες αντιστοιχούν στο 2 % έως 10 % του συνολικού ύψους της σύμβασης που πρόκειται να ανατεθεί.

Οι αντισυμβαλλόμενοι οι οποίοι εκρίθη ότι διέπραξαν σοβαρό παράπτωμα κατά την εκπλήρωση των συμβατικών τους υποχρεώσεων υφίστανται επίσης οικονομικές κυρώσεις, οι οποίες αντιστοιχούν στο 2 % έως 10 % του ύψους της εκάστοτε σύμβασης. Τα ποσοστά αυτά μπορούν να αυξηθούν σε 4 % έως 20 % σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2 στοιχεία α), γ) και δ), οι υποψήφιοι ή οι υποβάλλοντες πρόταση αποκλείονται από όλες τις συμβάσεις και επιχορηγήσεις για χρονικό διάστημα δύο ετών κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία βεβαίωσης του παραπτώματος, η οποία επιβεβαιώνεται μετά την ακρόαση του αντισυμβαλλομένου.

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2 στοιχεία β) και ε), οι υποψήφιοι ή οι υποβάλλοντες πρόταση αποκλείονται από τις συμβάσεις και τις επιχορηγήσεις για χρονικό διάστημα το λιγότερο ενός έτους και το πολύ τεσσάρων ετών από την ημερομηνία κοινοποίησης της δικαστικής απόφασης.

Οι περίοδοι αυτές μπορούν να αυξηθούν σε πέντε έτη σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος ή της πρώτης δικαστικής απόφασης.

3. Οι περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2 στοιχείο ε) είναι οι ακόλουθες:

- α) οι περιπτώσεις απάτης που προβλέπονται στο άρθρο 1 της σύμβασης περί προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, η οποία θεσπίστηκε με την πράξη του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1995·
- β) οι περιπτώσεις διαφθοράς που προβλέπονται στο άρθρο 3 της σύμβασης περί καταπολέμησης της διαφθοράς στην οποία εμπλέκονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή υπάλληλοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία θεσπίστηκε με την πράξη του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1997·
- γ) οι περιπτώσεις συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση, κατά τον ορισμό του άρθρου 2 παράγραφος 1 της κοινής δράσης 98/733/ΔΕΥ του Συμβουλίου·
- δ) οι περιπτώσεις νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, κατά τον ορισμό του άρθρου 1 της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

6. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν σταθερές και επαρκείς πηγές χρηματοδότησης ώστε να είναι σε θέση να ασκούν τις δραστηριότητές τους καθ' όλη τη διάρκεια υλοποίησης της ενέργειας. Οφείλουν να διαθέτουν τις ικανότητες και τα επαγγελματικά προσόντα που είναι αναγκαία για να φέρουν εις πέρας την προτεινόμενη ενέργεια ή το προτεινόμενο πρόγραμμα εργασίας.

6.1. Χρηματοοικονομική ικανότητα των αιτούντων

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν την οικονομική επιφάνεια που απαιτείται για την ολοκλήρωση της προτεινόμενης ενέργειας, οφείλουν δε να υποβάλουν τους ισολογισμούς και τους λογαριασμούς αποτελεσμάτων των δύο τελευταίων οικονομικών ετών για τα οποία έχουν κλείσει οι λογαριασμοί. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στους οργανισμούς του δημοσίου και στους διεθνείς οργανισμούς.

6.2. Επιχειρησιακή ικανότητα των αιτούντων

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν την επιχειρησιακή ικανότητα που απαιτείται για την ολοκλήρωση της προτεινόμενης ενέργειας, οφείλουν δε να υποβάλουν τα κατάλληλα δικαιολογητικά.

Η ικανότητα των αιτούντων θα αξιολογηθεί με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- τουλάχιστον τριετή αποδεδειγμένη πείρα στην προετοιμασία και πραγματοποίηση ερευνών συγκυρίας,
- αποδεδειγμένη εμπειρία στην αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των ερευνών συγκυρίας και στην αντιμετώπιση θεμάτων μεθοδολογίας (δειγματοληψίες, ερωτηματολόγια και προγραμματισμός),

- ικανότητα εφαρμογής της μεθοδολογίας του κοινού εναρμονισμένου προγράμματος ερευνών συγκυρίας στην ΕΕ και συμμόρφωσης με τις διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για την πραγματοποίηση ερευνών συγκυρίας στις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές, τις οποίες εκπόνησαν από κοινού η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και ο ΟΟΣΑ (βλέπε σημείο 2.2.2), καθώς και με τις οδηγίες της Επιτροπής: τήρηση των μηνιαίων προθεσμιών για την υποβολή των εκθέσεων, εφαρμογή βελτιώσεων και αλλαγών στο πρόγραμμα ερευνών όπως έχει ζητηθεί από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, βάσει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί κατά τις συνεδριάσεις συντονισμού με τους εκπροσώπους των συνεργαζομένων οργανισμών/ιδρυμάτων.

7. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΝΑΘΕΣΗΣ

Η ανάθεση της σύμβασης στους υποψηφίους που θα επιλεγούν γίνεται βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

- βαθμός εμπειρογνομosύνης και πείρας του υποψηφίου στους τομείς που αναφέρονται στο σημείο 6.2,
- βαθμός εμπειρογνομosύνης και πείρας του υποψηφίου στην ανάπτυξη δεικτών βάσει των αποτελεσμάτων των ερευνών και στην αξιοποίηση των αποτελεσμάτων αυτών για την πραγματοποίηση κυκλικής και οικονομικής ανάλυσης και έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της ανάλυσης ανά τομέα,
- αποτελεσματικότητα της προτεινόμενης μεθοδολογίας έρευνας, η οποία περιλαμβάνει τον σχεδιασμό του δείγματος, το μέγεθος του δείγματος, το ποσοστό κάλυψης, το ποσοστό απόκρισης, κ.λπ.,
- επάρκεια του υποψηφίου και καλή γνώση των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του τομέα και της χώρας όπου σκοπεύει να πραγματοποιήσει την (τις) έρευνα(-ες),
- αποτελεσματικότητα της επιχειρησιακής οργάνωσης του υποψηφίου ως προς την ευελιξία, την υποδομή, το ειδικευμένο προσωπικό και τον εξοπλισμό για την πραγματοποίηση των εργασιών, την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων, τη συμμετοχή στην προετοιμασία των ερευνών στο πλαίσιο του εναρμονισμένου κοινού προγράμματος και το συντονισμό με την Επιτροπή.

8. ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

8.1. Κατάρτιση και υποβολή των προτάσεων

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν το συμπληρωμένο και **υπογεγραμμένο έντυπο αίτησης για επιχορήγηση** και όλα τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο έντυπο αυτό. Οι αιτούντες μπορούν να υποβάλουν προτάσεις σχετικά με μία ή περισσότερες έρευνες.

Κάθε πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει τρία μέρη:

- διοικητική πρόταση,
- τεχνική πρόταση,
- οικονομική πρόταση.

Σε περίπτωση υποβολής προτάσεων για περισσότερες από μία έρευνες, αρκεί να συμπεριληφθεί στην αίτηση μόνο μία διοικητική πρόταση και, κατά περίπτωση, μόνο μία τεχνική πρόταση ή ένα κοινό τμήμα αυτών.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να λάβουν από την Επιτροπή τα εξής τυποποιημένα έντυπα:

- το έντυπο αίτησης επιχορήγησης,
- το έντυπο προϋπολογισμού για την παροχή εκτιμήσεων σχετικά με το προβλεπόμενο κόστος της έρευνας και το σχέδιο χρηματοδότησης,
- το έντυπο χρηματοοικονομικών στοιχείων,
- το έντυπο νομικής οντότητας,
- το έντυπο δήλωσης για την επιλεξιμότητα,
- το έντυπο δήλωσης που αναφέρει ότι δέχονται να υπογράψουν τη σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και την ειδική σύμβαση επιχορήγησης,
- το έντυπο σχετικά με τις υπεργολαβίες,
- το έντυπο για την περιγραφή της μεθοδολογίας της έρευνας,

καθώς και τεκμηρίωση σχετικά με τις δημοσιονομικές πτυχές της επιχορήγησης:

- το υπόμνημα για τη σύνταξη προϋπολογισμών και οικονομικών καταστάσεων,
- το υπόδειγμα σύμβασης-πλαisiού εταιρικής σχέσης,
- το υπόδειγμα της ειδικής σύμβασης ετήσιας επιχορήγησης,

α) είτε τηλεφορτώνοντας τα εν λόγω έγγραφα από το Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurements_grants/grants7989_en.htm

β) είτε, σε περίπτωση που δεν υπάρχει η δυνατότητα αυτή, με γραπτή αίτηση στην Επιτροπή, στη διεύθυνση:

European Commission
Directorate General for Economic and Financial Affairs
Unit ECFIN A 3 (Business surveys)
Call for proposals — ECFIN/2008/A3-042
BU-1 3/146
B-1049 Brussels
Φαξ (32-2) 296 36 50
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu
με την ένδειξη «Call for proposals — ECFIN/2008/A3-042».

Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα εν λόγω έγγραφα ανάλογα με τις ανάγκες του εναρμονισμένου κοινού προγράμματος της ΕΕ ή/και τις απαιτήσεις διαχείρισης των δημοσιονομικών πόρων.

Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και να συνοδεύονται, κατά περίπτωση, από αγγλική, γαλλική ή γερμανική μετάφραση.

Ο αιτών πρέπει να υποβάλει **ένα υπογεγραμμένο πρωτότυπο της πρότασης και τρία, κατά προτίμηση μη συρραμμένα, αντίγραφα αυτής** ώστε να διευκολυνθεί η διεκπεραίωση των διοικητικών εργασιών κατά την προετοιμασία όλων των αναγκαίων αντιγράφων/εγγράφων για την επιτροπή/τις επιτροπές επιλογής.

Οι προτάσεις πρέπει να αποσταλούν σε σφραγισμένο φάκελο εντός άλλου σφραγισμένου φακέλου.

Στον εξωτερικό φάκελο πρέπει να αναγράφεται η διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 8.3 κατωτέρω.

Ο σφραγισμένος εσωτερικός φάκελος, ο οποίος θα περιέχει την πρόταση, πρέπει να φέρει την ένδειξη «Call for proposals — ECFIN/2008/A3-042, not to be opened by the internal mail department».

Οι υποψήφιοι θα ενημερωθούν από την Επιτροπή για την παραλαβή της πρότασής τους μέσω της επιστροφής σε αυτούς του αποδεικτικού παραλαβής το οποίο συνοποβάλλεται με την πρόταση.

8.2. Περιεχόμενο των προτάσεων

8.2.1. Διοικητική πρόταση

Η διοικητική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- δεόντως υπογεγραμμένο έντυπο αίτησης επιχορήγησης,
- το έντυπο νομικής οντότητας, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο, και τα απαιτούμενα δικαιολογητικά που πιστοποιούν το νομικό καθεστώς του οργανισμού ή ιδρύματος,
- το έντυπο χρηματοοικονομικών στοιχείων, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο,
- τυποποιημένη δήλωση επιλεξιμότητας του αιτούντος, δεόντως υπογεγραμμένη,
- δεόντως υπογεγραμμένο έντυπο δήλωσης που αναφέρει ότι οι υποψήφιοι δέχονται να υπογράψουν τη σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και την ειδική σύμβαση επιχορήγησης, εάν επιλεγούν,
- το οργανόγραμμα του οργανισμού ή του ιδρύματος στο οποίο αναφέρονται τα ονόματα και οι αρμοδιότητες των διευθυντικών και επιχειρησιακών στελεχών που είναι αρμόδια για τη διεξαγωγή των ερευνών,
- απόδειξη υγιούς χρηματοοικονομικής κατάστασης: πρέπει να επισυναφθούν οι ισολογισμοί και οι λογαριασμοί κερδών και ζημιών των δύο τελευταίων οικονομικών ετών, δηλαδή το 2007 και το 2006, για τα οποία έχουν κλείσει οι λογαριασμοί.

8.2.2. Τεχνική πρόταση

Η τεχνική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- περιγραφική των δραστηριοτήτων του οργανισμού ή του ιδρύματος που να επιτρέπει την αξιολόγηση των ικανοτήτων του, του εύρους και της διάρκειας της πείρας του στους τομείς της έρευνας που προβλέπονται στο σημείο 6.2. Πρέπει να αναφερθούν οι συναφείς μελέτες, συμβάσεις υπηρεσιών, συμβουλευτικές δραστηριότητες, έρευνες, δημοσιεύσεις ή άλλες εργασίες που πραγματοποιήθηκαν στο παρελθόν, αναφέροντας το όνομα του πελάτη και διευκρινίζοντας τις εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Πρέπει επίσης να επισυναφθούν οι πλέον συναφείς μελέτες ή/και τα πλέον συναφή αποτελέσματα,
- αναλυτική περιγραφή της επιχειρησιακής οργάνωσης για τη διεξαγωγή των ερευνών. Πρέπει να επισυναφθούν σχετικά έγγραφα όσον αφορά τις υποδομές, τις εγκαταστάσεις, τους πόρους και το ειδικευμένο προσωπικό (συνοπτικά βιογραφικά σημειώματα του προσωπικού το οποίο διαδραματίζει το σημαντικότερο ρόλο στην πραγματοποίηση της έρευνας) που διαθέτει ο αιτών,
- ένα ή περισσότερα δεόντως συμπληρωμένα έντυπα με αναλυτική περιγραφή της μεθοδολογίας της έρευνας: μέθοδος δειγματοληψίας, περιθώριο δειγματοληπτικού σφάλματος, επιδιωκόμενο μέγεθος του δείγματος, ποσοστό κάλυψης, επιδιωκόμενο ποσοστό απόκρισης, κ.λπ.,
- δεόντως συμπληρωμένο έντυπο σχετικά με τους υπεργολάβους που συμμετέχουν στην ενέργεια, συμπεριλαμβανομένης λεπτομερούς περιγραφής των καθηκόντων που θα τους ανατεθούν.

8.2.3. Οικονομική πρόταση

Η οικονομική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- δεόντως συμπληρωμένο και αναλυτικό δελτίο προϋπολογισμού (σε ευρώ) που καλύπτει περίοδο 12 μηνών, για κάθε έρευνα, και περιλαμβάνει σχέδιο χρηματοδότησης της ενέργειας και λεπτομερή ανάλυση του συνολικού και του μοναδιαίου επιλέξιμου κόστους για την πραγματοποίηση της έρευνας καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών υπεργολαβίας,
- βεβαίωση ότι δεν υπόκειται σε ΦΠΑ (εάν ισχύει),
- έγγραφο που πιστοποιεί την ενδεχόμενη χρηματοδοτική συνεισφορά άλλων οργανισμών (συγχρηματοδότηση).

8.3. Διεύθυνση και καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προτάσεων

Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να υποβάλουν τις αιτήσεις τους στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Οι αιτήσεις μπορούν να υποβληθούν:

- α) είτε με συστημένη επιστολή ή μέσω ιδιωτικής ταχυδρομικής υπηρεσίας, με ημερομηνία αποστολής το αργότερο την 20ή Φεβρουαρίου 2009. Ως ημερομηνία αποστολής θεωρείται η ημερομηνία που αναγράφεται στην ταχυδρομική σφραγίδα ή στην απόδειξη κατάθεσης της ταχυδρομικής υπηρεσίας. Οι αιτήσεις αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Με συστημένη επιστολή:

European Commission
Directorate General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN
Call for Proposals ref. ECFIN/2008/A3-042
Unit R2, Office BU24-4/4/11
B-1049 Brussels

Με ιδιωτική ταχυδρομική υπηρεσία:

European Commission
Directorate General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN
Call for Proposals ref. ECFIN/2008/A3-042
Unit R2, Office BU24-4/11
Avenue du Bourget, 1-3
B-1140 Brussels (Evere)

β) είτε με **κατάθεση στο Κεντρικό Ταχυδρομείο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής** (ιδιοχείρως ή μέσω εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του υποψηφίου, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών) στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate General for Economic and Financial Affairs
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN
Call for Proposals ref. ECFIN/2008/A3-042
Unit R2, Office BU24-4/11
Avenue du Bourget, 1-3
B-1140 Brussels (Evere)

το αργότερο στις 20 Φεβρουαρίου 2009 και ώρα 16.00 (ώρα Βρυξελλών). Στην περίπτωση αυτή, θα δοθεί χρονολογημένη και υπογεγραμμένη απόδειξη από τον υπάλληλο της ανωτέρω υπηρεσίας στον οποίο παραδόθηκαν τα έγγραφα για πιστοποίηση της κατάθεσης της αίτησης.

9. ΤΙ ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ;

Όλες οι αιτήσεις ελέγχονται για να διαπιστωθεί εάν πληρούν τα τυπικά κριτήρια επιλεξιμότητας.

Οι προτάσεις που θεωρούνται επιλέξιμες αξιολογούνται σύμφωνα με τα κριτήρια ανάθεσης που περιγράφονται ανωτέρω.

Η διαδικασία επιλογής των προτάσεων θα πραγματοποιηθεί **Φεβρουαρίου/Μαρτίου 2009**. Για τον σκοπό αυτό, θα συσταθεί επιτροπή επιλογής υπό τον Γενικό Διευθυντή Οικονομικών και Χρηματοδοτικών Υποθέσεων. Η εν λόγω επιτροπή θα συγκροτείται από τουλάχιστον τρία μέλη τα οποία θα εκπροσωπούν τουλάχιστον δύο διαφορετικές ειδικευμένες μονάδες, χωρίς ιεραρχική σχέση μεταξύ τους, ενώ θα διαθέτει δική της γραμματεία που θα αναλάβει την επικοινωνία με τους επιτυχόντες υποψηφίους μετά τη διαδικασία επιλογής. Οι αποτυχόντες υποψήφιοι θα ειδοποιηθούν και αυτοί ατομικά.

10. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων δεν συνιστά, σε καμία περίπτωση, συμβατική δέσμευση από την πλευρά της Επιτροπής έναντι των οργανισμών/ιδρυμάτων που θα υποβάλουν πρόταση βάσει της παρούσας προκήρυξης. Κάθε επικοινωνία σχετικά με την παρούσα πρόταση υποβολής προτάσεων πρέπει να γίνεται γραπτώς.

Οι αιτούντες πρέπει να λάβουν υπόψη τις συμβατικές διατάξεις των οποίων η εφαρμογή είναι υποχρεωτική στην περίπτωση ανάθεσης των ερευνών.

Για λόγους προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, τα προσωπικά σας δεδομένα ενδέχεται να διαβιβασθούν σε υπηρεσίες εσωτερικού ελέγχου, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην υπηρεσία δημοσιονομικών παρατυπιών ή στην Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

Τα στοιχεία των οικονομικών φορέων οι οποίοι εμπίπτουν σε κάποια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 93, 94, 96 παράγραφος 1 στοιχείο β) και 96 παράγραφος 2 στοιχείο α) του δημοσιονομικού κανονισμού ενδέχεται να περιληφθούν σε κεντρική βάση δεδομένων και να κοινοποιηθούν στους αρμόδιους υπαλλήλους της Επιτροπής ή σε άλλα θεσμικά όργανα, εκτελεστικούς οργανισμούς, αρχές και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 95 παράγραφοι 1 και 2 του δημοσιονομικού κανονισμού. Το ίδιο ισχύει για τα πρόσωπα που διαθέτουν εξουσίες εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου επί των προαναφερόμενων οικονομικών φορέων. Οι καταχωριζόμενοι στην βάση δεδομένων δικαιούνται να πληροφορηθούν τα αποθηκευμένα στοιχεία που τους αφορούν, κατόπιν αιτήματος το οποίο απευθύνουν προς τον υπόλογο της Επιτροπής.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ — ΓΔ ΕΑC/01/09

TEMPUS IV — ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΡΙΤΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΜΕΣΩ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

(2009/C 18/10)

1. ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το πρόγραμμα Tempus συνεχίζεται σε τέταρτη φάση για την περίοδο 2007-2013.

Γενικός στόχος του προγράμματος είναι να συνεχίσει να διευκολύνει τη συνεργασία στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ανάμεσα στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) και στις γειτονικές χώρες εταίρους. Ειδικότερα, το πρόγραμμα θα συμβάλλει στην προώθηση της εδελοντικής σύγκλισης με τις εξελίξεις της ΕΕ στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που απορρέουν από την ατζέντα της Λισαβόνας και τη διαδικασία της Μπολόνια.

Το πρόγραμμα Tempus προωθεί την πολυμερή συνεργασία ανάμεσα στα ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα, τις αρχές και τις οργανώσεις των κρατών μελών της ΕΕ και των χωρών εταίρων, και επικεντρώνεται στη μεταρρύθμιση και στον εκσυγχρονισμό της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Τα εθνικά σχέδια πρέπει να ενταχθούν στις εθνικές προτεραιότητες, οι οποίες καθορίζονται στο πλαίσιο στενού διαλόγου μεταξύ των αντιπροσωπειών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των αρμόδιων αρχών στις χώρες εταίρους. Τα πολυκρατικά σχέδια πρέπει να συμμορφώνονται με τις περιφερειακές προτεραιότητες οι οποίες έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της ατζέντας εκσυγχρονισμού του τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της ΕΕ και όπως επισημαίνονται στα στρατηγικά έγγραφα της Επιτροπής όσον αφορά τις γειτονικές χώρες, την Κεντρική Ασία και τις υποψήφιες προς προσχώρηση στην ΕΕ χώρες.

Τα δύο κύρια μέσα για τη συνεργασία μέσω της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων στο πλαίσιο του προγράμματος Tempus είναι τα ακόλουθα:

- **κοινά σχέδια:** σχέδια με ανιούσα προσέγγιση που αποσκοπούν στον εκσυγχρονισμό και τη μεταρρύθμιση σε **θεσμικό (πανεπιστημιακό) επίπεδο**. Τα κοινά σχέδια αποσκοπούν στον εκσυγχρονισμό των προγραμμάτων σπουδών των πανεπιστημίων, στη μεταφορά γνώσης ανάμεσα στα πανεπιστήμια, στους οργανισμούς και στους φορείς της ΕΕ και των χωρών εταίρων καθώς και μεταξύ διαφόρων οντοτήτων από τις χώρες εταίρους, εφόσον ενδείκνυται,
- **διαρθρωτικά μέτρα:** σχέδια που επιδιώκουν να συμβάλουν στην ανάπτυξη και τη μεταρρύθμιση των **συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης** σε χώρες εταίρους καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας και της συνάφειάς τους και στη μεγαλύτερη σύγκλισή τους με τις εξελίξεις στην ΕΕ. Τα διαρθρωτικά μέτρα θα αφορούν παρεμβάσεις που προορίζονται για την υποστήριξη της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης των **συστημάτων** τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και του στρατηγικού πλαισίου ανάπτυξης **σε εθνικό επίπεδο**.

2. ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΙ ΥΠΟΨΗΦΙΟΙ

Οι φορείς και οι οργανισμοί που μπορούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα Tempus ποικίλουν από ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης έως μη ακαδημαϊκούς φορείς και οργανισμούς όπως οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι επιχειρήσεις, οι βιομηχανίες και οι δημόσιες αρχές.

Οι εν λόγω φορείς και οργανώσεις πρέπει να ανήκουν στις ακόλουθες τέσσερις ομάδες επιλέξιμων χωρών:

- στα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- στις 6 χώρες της περιοχής των Δυτικών Βαλκανίων: Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Κροατία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Μαυροβούνιο και Σερβία καθώς και Κοσσυφοπέδιο, δυνάμει της απόφασης αριθ. 1244/99 του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ,
- στις 15 χώρες της νότιας και της ανατολικής γειτονικής περιοχής της ΕΕ: Αλγερία, Αίγυπτος, Ισραήλ, Ιορδανία, Λίβανος, Μαρόκο, τα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη, Συρία, Τυνησία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Μολδαβία και Ουκρανία,
- στη Ρωσική Ομοσπονδία,
- στις 5 δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας: Καζακστάν, Κιργισία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν.

3. ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Ο συνολικός προϋπολογισμός που προβλέπεται για τη συγχρηματοδότηση των σχεδίων ανέρχεται στα 53 εκατομμύρια EUR.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Επιτροπής δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών του σχεδίου.

Το **ελάχιστο ποσό επιδότησης** τόσο για τα κοινά σχέδια όσο και για τα διαρθρωτικά μέτρα θα είναι **500 000 EUR**. Το **μέγιστο ποσό επιδότησης** θα ανέρχεται στο **1 500 000 EUR**. Στην περίπτωση **του Κοσσυφοπεδίου** ⁽¹⁾, του **Μαυροβουνίου** και των πέντε χωρών της **Κεντρικής Ασίας**, το **ελάχιστο** ποσό επιδότησης για εθνικά σχέδια (και των δύο ειδών) ορίζεται στις **300 000 EUR**.

Η ανώτατη διάρκεια των σχεδίων είναι 36 μήνες.

4. ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ

Οι αιτήσεις για τα κοινά σχέδια και για τα διαρθρωτικά μέτρα πρέπει να αποσταλούν το αργότερο στις **28 Απριλίου 2009 στις 16.00** θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης.

5. ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το πλήρες κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων και τα έντυπα για την υποβολή αίτησης διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <http://ec.europa.eu/tempus>

Οι αιτήσεις πρέπει να είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο πλήρες κείμενο και να υποβληθούν με το έντυπο που διατίθεται στο δικτυακό τόπο.

(¹) Δυνάμει της απόφασης αριθ. 1244/99 του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5313 — Serendipity Investment/Eurosport/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 18/11)

1. Στις 16 Ιανουαρίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 και σε ακολουθία μιας παραπομπής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Serendipity Investment SAS («Serendipity Investment», Γαλλία), που ελέγχεται από τον όμιλο Bouygues και τον όμιλο Financière Pinault, και Eurosport SA («Eurosport», Γαλλία), που ελέγχεται από τον όμιλο Bouygues, αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης SPS («SPS», Γαλλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Serendipity Investment: εταιρεία επενδύσεων κεφαλαίου η οποία επενδύει σε μεσαίες επιχειρήσεις και παρέχει συμβουλές και υπηρεσίες σε συγκεντρώσεις και εξαγορές επιχειρήσεων,
- για την Eurosport: τηλεοπτικές μεταδόσεις διάφορων αθλητικών εκδηλώσεων, συνδιαχείριση ή δημοσίευση δικτυακών τόπων που είναι αφιερωμένοι στη μετάδοση αθλητικών ειδήσεων, καθώς και κατοχή συμμετοχών σε επιχειρήσεις ειδικευμένες στη διοργάνωση και διαχείριση αθλητικών αγώνων.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5313 — Serendipity Investment/Eurosport/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussels

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5463 — Hitachi/Hitachi Koki)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 18/12)

1. Στις 14 Ιανουαρίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Hitachi, Ltd (Ιαπωνία, τμήμα του ομίλου Hitachi) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο τμήματος της επιχείρησης Hitachi Koki Co., Ltd (Ιαπωνία) με δημόσια προσφορά που ανακοινώθηκε στις 14 Ιανουαρίου 2009.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Hitachi: συστήματα πληροφοριών και τηλεπικοινωνιών, ηλεκτρονικές συσκευές, συστήματα ηλεκτρικής ενέργειας και παραγωγής, ψηφιακά μέσα και καταναλωτικά προϊόντα, υλικό και εξαρτήματα υψηλής λειτουργικότητας, υλικοτεχνική μέριμνα, υπηρεσίες και διάφορα, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες,
 - για την Hitachi Koki: κατασκευή μηχανοκίνητων εργαλείων και κατασκευή οργάνων για βιολογικές επιστήμες.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5463 — Hitachi/Hitachi Koki. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussels

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ

Τα θεσμικά όργανα αποφάσισαν να μην εμφανίζουν πλέον στα κείμενά τους τη μνεία της τελευταίας τροποποίησης των πράξεων στις οποίες παραπέμπουν.

Εάν δεν υπάρχει μνεία περί του αντιθέτου, οι πράξεις στις οποίες γίνεται παραπομπή στα κείμενα που δημοσιεύονται στο παρόν τεύχος νοούνται στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους.